



# Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

IV. évf. 12. szám

1998. december

Ára: 50 Ft

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet  
kívánunk minden kedves olvasónknak!*

Áprily Lajos:

## KARÁCSONY-EST

*Angyal zenéje, gyertyafény –  
kincses kezem hogy lett szegény?*

*Nem adhattam ma semmi mást,  
csak jó, meleg simogatást.*

*Mi győzött érdességemen?  
Mitől csókolhat úgy kezem?*

*Simogatást mitől tanult?  
Erembe Krisztus vére hullt?*

*Szemembe Krisztus-könny szökött? –  
kinyúló kézzel kérdezem.*

*Áldott vagy a kezek között,  
karácsonyi koldus-kezem.*



Ridolpho Ghirlandaio: Pásztorok imádása

## A tartalomból:

**Ünnep:** Zoltán atya és Balogh Sándor református lelkész ünnepi köszöntői a 8-9. oldalon

**Oktatás:** Kijelölték az általános iskolák *felvételi körzeteit* (2. old.)

**Csatornaépítés:** A II/1-es ütemben is túllépték a költségvetést (3. old.)

**Helyi adók 1999-ben:** az iparüzési adó 1,2 %-ra, a súlyadó 700 Ft-ra nő (3. old.)

**Szemétdíj:** 1999-től *mennyiség alapján számítják a szemétdíjat*, egy 110 literes szabvány méretű tartály ürítésének éves díja (áfával együtt) **7168 Ft** (3. old.)

**Egészségügy:** ingyenes melléklet városunk egészségügyi szolgáltatásairól

## Tájékoztató a képviselő-testület üléseiről



November 30.

### Eskütétel

Befejező aktusához érkezett a képviselő-testület bizottságainak megalakulása. A testületi ülés elején ünnepélyesen esküt tettek a bizottságok külsős tagjai. (A bizottságok összetételét novemberi számunkban ismertettük.)

### Temetés

A képviselő-testület *Kókai-Nagy Timeát*, a műszaki építési iroda volt dolgozóját a temetési költségeket átvállalva a Polgármesteri Hivatal saját halottjának nyilvánította. A képviselők és a megjelent vendégek egyperces néma felállással adóztak a tragikus körülmények között elhunyt hivatali dolgozó emlékének.

### Alpolgármesterek hatásköre

**Botzheim István** polgármester ismertette képviselőtársaival az alpolgármesterek feladatairól és hatásköreiről szóló dokumentumot, melyet *Szakson Józseffel* és *Gromon Istvánnal* közösen állítottak össze.

(Lásd: „Három kérdés az alpolgármesterekhez” c. írásunkat az 5. oldalon.)

### Csatornaépítés

**Botzheim István** polgármester tájékoztatta a testületet, hogy hivatalba lépése óta három előpályázati szerződést írt alá annak érdekében, hogy 1999-ben az önkormányzat cél támogatási pályázatokat nyújthasson be a következő területekre vonatkozóan:

1. az I. ütemből kimaradt terület,
2. Pilisvörösvár további részeinek csatornázása (II. 2-es ütem),
3. fejlesztési terület (iparterület).

A fejlesztési területen a Liegl Kft. kezdeményezte közműtársulat létesítését. Az ehhez szükséges engedélyek beszerzéséhez szükséges volt egy szándéknyilatkozatra, amelyben az önkormányzat garantálja, hogy a szennyvíztisztító telep befogadja ezen terület szennyvizét is.

Az iparterület csatornaépítésének biztosítása érdekében a képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert a szándéknyilatkozat aláírására, azzal, hogy a szennyvíztelep esetleges bővítéséhez az önkormányzat az állami támogatáson felül anyagi támogatást nem nyújt.

(A szennyvíztisztító telep befogadóképessége 2000 m<sup>3</sup>/nap. A ténylegesen keletkező szennyvízmennyiség jelenleg – 50 %-os csatornázottság mellett – 500-800 m<sup>3</sup>/nap.)

### Gyámhivatal

A képviselő-testület meghallgatta és elfogadta **dr. Wéber Mária**nak, a Városi Gyámhivatal vezetőjének beszámolóját a gyámhivatal 1998. évi munkájáról.

A beszámoló szerint a gyámhivatal igen sokrétű jogalkalmazói munkát végez. Jelenleg három szakképzett ügyintéző és egy adminisztrátor dolgozik a hivatalban. Egy-egy ügyintézőre 300-350 ügy jut, szükséges lenne a szakminisztérium ajánlásainak megfelelően még egy gyámhivatali szakfeladatot ellátó munkatársat alkalmazni, és az adminisztrátori munkakört nyolcórásra bővíteni.

Dr. Wéber Mária elmondta, hogy nemcsak a személyi, de a dologi feltételek sem biztosítottak. A gyámhivatal jelenleg a Polgármesteri Hivatal oldalépületében, két meglehetősen szűk helyiségben van elhelyezve. Az ügyfeleket kénytelenek kettesével fogadni, akik sokszor a legszemélyesebb ügyeikben nyilatkoznak, a titokvédelem nem megoldott.

A képviselő-testület a gyámhivatal vezetőjének észrevételeit figyelembe fogja venni a költségvetés összeállítása során.

### SZMSZ-ek módosítása

A képviselő-testület meg tárgyalta és elfogadta az oktatási intézmények Szervezeti és Működési Szabályzatainak módosításait.

### Körzethatárok kijelölése

A közoktatásról szóló törvény 1996. évi módosítása alapján a fenntartó önkormányzatnak meg kell határoznia azt a működési (felvételi) körzetet, amelyben élő gyermekek, tanulók felvételét az alapfokú oktatást ellátó iskola nem tagadhatja meg.

Az előző önkormányzat mulasztásos törvénytörtést követett el azzal, hogy a körzethatárokat mindeközéig nem jelölte ki. Ez év tavaszán történt ugyan már kísérlet a körzethatárok kijelölésére, de akkor a Német Nemzetiségi Önkormányzat vétót emelt ellene, és az önkormányzat – bár gyakorlatilag megtehetné volna – nem folytatta tovább az eljárást. (A nemzeti vagy etnikai kisebbséghez tartozó gyermekek oktatását ellátó nevelési-oktatási intézmény működési körzetének meghatározása előtt a települési önkormányzatnak be kell szerezni a kisebbségi önkormányzat egyetértését.)

**Breierne Kalmár Éva**, a Templom Téri Általános Iskola igazgatója a fenti törvény alapján kérte a képviselő-testületet a törvényes állapot helyreállítására, valamint arra, hogy a fenntartó biztosítsa az iskolába járó gyermekek részére egyenlő esélyeket.

A körzethatárok kijelölésekor az OKSB az alábbi szempontokat helyezte előtérbe:

1. A törvény kötelezi a fenntartót a körzethatárok kialakítására.
2. Az adott lehetőségeken belül érvényesüljön a szabad iskolaválasztás joga.
3. Biztosítsák a nemzetiségi jogokat.

4. A nem pilisvörösvári gyerekek felvétele csak abban az esetben történhet meg, ha az nem jelenti vörösvári gyerekek elutasítását.

(A két iskolának összesen 1140 tanulója van, ebből 104 tanuló nem Vörösváron lakik.)

Az OKSB a körzethatárok kijelölésekor figyelembe vette továbbá a két intézmény eltérő nagyságát, pedagógiai programjainak különbözőségét és az eddig kialakult beiskolázási szokásokat.

A bizottság a Német Nemzetiségi Általános Iskola körzethatárainak kijelölésekor arra törekedett, hogy a körzet nagyjából az egykori sváb ófalut fedje le.

**Pándi Gábor**, az OKSB elnöke hangsúlyozta, hogy a körzethatárok megállapításánál kompromisszumos megoldásra törekedtek. Ha a képviselő-testület elfogadja az általuk javasolt utcanévlístit, mindkét iskolának lehetősége lesz arra, hogy profiljának megfelelően nemcsak a saját körzetéből vegyen fel gyerekeket. Így lényegében megmarad a szabad iskolaválasztás lehetősége a szülők számára, és a törvényes állapot is a helyreáll.

**Müller Márton**, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – bár ezúttal is hangzott az aggályait – önkormányzata nevében elfogadta az OKSB előterjesztését. Hozzátette azonban, csak ideiglenesnek tekintik a körzethatárokat.

Hosszas vita után a képviselő-testület elfogadta az OKSB előterjesztését, és a következő határozatot hozta:

A képviselő-testület a Német Nemzetiségi Általános Iskola működési körzetét elfogadja. A város oktatási koncepciójának elkészítésekor a működési határokat felülvizsgálja. A nem pilisvörösvári lakosú gyerekek felvétele csak abban az esetben történhet, ha az nem jelenti vörösvári gyerekek elutasítását, illetve nem vonja maga után új osztály indítását.

### A Német Nemzetiségi Általános Iskola működési (felvételi) körzete:

Áfonya u., Akácfa u., Angeli köz, Attila köz, Attila u., Barackos u., Dózsa Gy. út, Dózsa köz, Eperjes u., Feketefenyő u., Flórián köz, Fő út 76-130., és 73-153., Lévai u., Föld u., Hunyadi köz, Kálmán u., Kándó Kálmán u., Kápolna u., Kossuth köz, Kossuth Lajos u., Lócsei u., Major u., Mandula köz, Mátyás u., Munkácsy u., Nagyváradi u., Petőfi köz, Szent Erzsébet u. 2-70/a és 1-73., Petőfi S. u. 1-59. és 2-44/a, Pozsonyi köz., Pozsonyi u., Puskin köz, Puskin u., Szabadság út 2-54. és 1-51., Szegfű u., Szent Flórián u., Szőlőkert köz, Szőlőkert u., Vásár tér, Vásár u., Vasút köz.

### Szöbeli meghallgatás

A képviselő-testület egyetértését adta ahhoz, hogy a Német Nemzetiségi Általános Iskola túljelentkezés esetén szóbeli meghallgatást tartson azon gyermekek a részére, akik nem tartoznak kötelező felvételi körzetéhez. A képviselő-testület egyúttal hozzájárult ahhoz, hogy a Templom Téri Általános Iskola képességvizsgálatot tartson informatika, testnevelés és komplex művészeti orientációs osztályaiban a működési körzetén kívüli lakó gyermekek számára.



December 14.

## Beszámoló a gazdálkodásról

A képviselő-testület elfogadta az önkormányzat háromnegyed éves gazdálkodási helyzetéről szóló beszámolót, amelyből kitűnik, hogy a gazdálkodás időarányosan a költségvetési rendeletnek megfelelően alakul. A költségvetési keret jelentősebb túllépése csak a Szakorvosi Rendelőintézet dologi kiadásainál tapasztalható.

**Bolláné Bognár Margit**, a gazdálkodási iroda vezetője kijelentette, hogy az 1998. évi költségvetés biztosítottnak látszik.

A képviselők kérték, hogy a következő beszámoló részletesebben kerüljön kidolgozásra.

## Pótköltségvetési igények:

### 1. Intézmények, mentőszolgálat

A képviselők az intézmények pótköltségvetési kérelmei közül a következőket támogatták:

Átcsoportosítás dologi jellegű előirányzatból személyi jellegű előirányzatba:

– Városgondnokság 2 780 000 Ft;

– Rákóczi úti óvoda 300 000 Ft.

– Működési pótelőirányzat a Szakorvosi Rendelőintézet részére: 900 000 Ft.

Működési többletköltség az Országos Mentőszolgálat részére: 809 400 Ft.

Nem támogatták a képviselők a Szakorvosi Rendelőintézet kérelmét egy 2 500 000 Ft értékű ultrahang-berendezés vásárlására. Az elhangzott vélemények szerint sokkal fontosabb lenne az elavult röntgengép cseréje.

**Gromon István** alpolgármester elmondta: eddigi ismeretei szerint Vörösvár erejét meghaladja az orvosi rendelő jelenlegi módon való fenntartása, ezért át kell fésülni a szakrendeléseket, „karcúsítani kell!”

A Gradus Óvoda 600 000 Ft, valamint a Muttányánszky Ádám Szakképző Iskola 2 053 000 Ft összegű dologi jellegű pótköltségvetési igényét sem tartották megalapozottnak a képviselők.

## Pótköltségvetési igények

### 2. Csatornaépítés, szennyvíztisztító

**Túllépték a költségvetést:** A képviselő-testület a szennyvízcsatorna építésére az előző önkormányzat által elfogadott kivitelezői költségkeretet a műszaki szükségességből adódó pótmunkák megvalósítása érdekében 36 750 000 Ft-tal megnövelte, egyben felkérte a polgármestert a kivitelezővel kötött szerződés fentiek szerinti módosítására 171 750 000 Ft keretösszegig.

A II/1-es ütem költségvetése eredetileg bruttó 135 000 000 Ft volt. A költségvetés

1998 végére több mint negyedével növekedett. A többletköltségek egy részét az előre nem látható műszaki problémák okozták. (Például a Kápolna és a Kálvária utcában a vízvezeték kiváltása jelentett szükséges pótmunkát.) A többletköltségek másik részét a Tavasz, az Eperjes és a Kálvária utcában elrendelt pótmunkák okozták. (Ez ügyben könyvvizsgálói jelentés készült, melynek eredményéről következő számunkban számolunk be – a szerk.)

A képviselő-testület ezzel együtt módosította a II/1-es ütem csatornatársulataival kötött társberuházási szerződést.

**Tervezési költségek:** A képviselő-testület az 1998. évi költségvetés csatornafejlesztési tartalékkeretének terhére 5 985 000 Ft erejéig fedezetet biztosított a céltámogatási igény bejelentéséhez szükséges megvalósítási tanulmánytervekre és vízjogi engedélyekre.

**Működési engedély:** A képviselő-testület megbízta a Mélyterv Vízi- és Energiaközmű-tervező Kft-t, hogy a szennyvíztisztító telep üzemeltetési engedélyt szerezze be.

(Az üzemeltetési engedélyt december 15-ig, a határidő lejártáig a Városgondnokság már nem tudta volna beszerezni. Az egyetlen megoldást az jelentette, hogy megbízták a jó összeköttetésekkel rendelkező fenti céget, hogy tervezési szerződés keretében szerezze be az engedélyt. Amennyiben az engedélyt nem sikerült volna beszerezni, 17,5 millió forint céltámogatástól esett volna el az önkormányzat.)

**Bírság fizetése:** A képviselő-testület biztosította a Közbeszerzési Tanács határozata alapján kifizetett 3 000 000 Ft bírság, valamint a Budakörményi Városi Bíróság által kirott 279 029 Ft késedelmi kamat összegét.

(Az előzmények: a T és T Kft. ügyvezető igazgatója a II/1-es csatornaütem beruházási pályázatán tapasztalt szabálytalanságok miatt panaszt tett a Közbeszerzési Tanácsnál, amely a panasznak helyt adva megbírságolta az előző önkormányzatot.)

## Vörösvári Újság

A képviselő-testület a Vörösvári Újság háromfős társadalmi megbízatású szerkesztőbizottságát feloszlatta, amely két tagjának lemondása miatt működésképtelenné vált. Az újság egyszemélyi felelős vezetőjévé a város készülében lévő tájékoztatási koncepciójának elfogadásáig, a Vörösvári Újság újságszerkesztéséig **Fogarasy Attila** felelős szerkesztőt nevezte ki, egyúttal megbízási szerződését március 30-ig meghosszabbította, s tiszteletdíját havi bruttó 50 000 Ft-ban állapította meg.

## Költségvetési koncepció

A képviselő-testület megvitatta és elfogadta az önkormányzat 1999. évi költségvetési koncepcióját.

A koncepcióban a képviselők kifejezték azon igényüket, hogy

– a Polgármesteri Hivatal törekedjék a költségvetés egyensúlyban tartására,

– álljon rendelkezésre a költségvetés szerkezete a bizottságok számára, hogy véleményezhessék azt,

– a bizottságok foglalkozzanak az egyes

intézményekkel, kiemelten a Szakorvosi Rendelőintézzel és a Muttányánszky Ádám Szakképző Iskolával,

– legyenek részletezve a Hivatal szakfeladatai,

– az intézményfelújításokra külön keret legyen tervezve,

– azonos típusú intézményeket azonos mértékben támogasson az önkormányzat,

– határozza meg a képviselő-testület, mit tart fontosnak a város hosszú távú fejlesztésében.

(A költségvetési koncepcióval, a költségvetés szerkezetével, a várható bevételekkel és kiadásokkal következő számunkban részletesen foglalkozunk – a szerk.)

## Változik a szemétdíj

A képviselő-testület módosította a Köztisztasági Rendeletet. A módosítás szerint a szemétdíjat ezentúl az elszállított szemét mennyisége – pontosabban a kiürített kuka térfogata – alapján fogja kiszámolni a szolgáltatást végző Rumpold Bicske Kft. 1 darab szabványméretű 110 literes kuka után évenként 6400 Ft + áfa (bruttó 7168 Ft) szemétdíjat kell majd fizetni. (A szemszállítási díj az üdülőövezetben ennek 75 %-a.)

Aki a 110 literes kukánál kisebbet használ, arányosan kevesebb díjat kell hogy fizessen. (A szolgáltató csak azokat a kukákat köteles elszállítani majd, amelyre ráragasztották a díj befizetését igazoló matricát.)

## Helyi adók változása

A képviselő-testület a Vállalkozók Egyesülete és az Ipartestület véleményét is kikérve módosította a helyi adókról szóló rendeletét. A módosítás értelmében 1999-ben az iparüzési adó az eddigi 8 ezrelékről 1,2 százalékra, a gépkocsik súlyadója a száz kilogrammonkénti 600 Ft-ról 700 Ft-ra emelkedik. Az idegenforgalmi adó a következőképpen alakul: 30 m<sup>2</sup>-ig 450 Ft/m<sup>2</sup>/év, 30-45 m<sup>2</sup>-ig 600 Ft/m<sup>2</sup>/év, 45 m<sup>2</sup>-től 750 Ft/m<sup>2</sup>/év. Az összes többi adó mértéke (épitményadó, telekadó, kommunális adó) változatlan maradt.

A tájékoztatót összeállította:

*Fogarasy Attila*

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

**Eisenberger Lászlóné,  
Forintos bolt,  
Halmschláger  
Élelmiszerboltok,  
Havas kiskereskedés,  
Hidasi vegyeskereskedés,  
hírlapárusok,  
könyvesbolt,  
Krausz mezőgazdasági bolt,  
Liget ABC,  
Margit minimarket,  
Német Nemz. Gimnázium,  
Pataki élelmiszerbolt,  
Sebesfi bolt,  
Sikari gyógyszertár,  
SPAR áruház,  
Sziantai papírbolt,  
Sztinka és Mirk  
élelmiszerbolt,  
Városi Könyvtár,  
Vízöntő gyógyszertár**

## Kókai-Nagy Tímeától,

a műszaki-építési iroda építési előadójától december 14-én vettünk végső búcsút. Emlékét örökre megőrizzük.

# Csepe a tengerben

„S tengert láték, ahogy kitekinték.”

„Az elmúlt napokban a kárpátaljai, főként a magyarlakta falvak lakói különösen nagy megpróbáltatásnak voltak kitéve az árvizek miatt. Az én falvam hívei is sokat szenvedtek. Vigasztalásukra szolgál azonban az a tény, hogy Magyarország megmozdult a károsultak megsegítésére. A nagylelkűen adakozók közé tartozott Pilisvörösvár népe is.”

Újságunk hasábjain már több ízben ostromoztam-ostoroztuk a vörösvári embereket, akik számára házuk kerítésnél végződik a világ, s nem törődnek sem környezetükkel, sem városukkal, sem embertársaikkal – csak a maguk boldogulásával.

De ez nem igaz!

A vörösváriak nagy többsége nem ilyen. Lehet, hogy a látszat néha ezt mutatja, de rájuk-ránk is vonatkozik a bölcsesség: a bajban ismerjük meg kinek-kinek az embersége.

Most pedig baj van. Nagy baj.

Néhány száz kilométerre tőlünk, Kárpátalján egész falvakat sodort el az őszi árvíz, házak százai dőltek romba vagy rongálódtak meg, családok százai maradtak fedél nélkül, élelem nélkül, kiszolgáltatva a tél hideg szorításának, a kilátástalanságtól reményvesztetten.

Az ország azonban megmozdult ottani véreink megsegítésére. A Magyar Vöröskereszt központi számlájára eddig 70 millió forint pénzzadomány érkezett, százezer szállítmányt indítottak útnak, több mint ezer tonna élelmiszert, ruhaneműt, tisztítószert juttattak el a rászorulóknak. A Magyar Máltai Szeretetszolgálat december 10-ig 76 kamionnyi segélyt küldött, melynek becsült értéke 140 millió forint. Folyószámlájukra eddig 60 millió forintot fizettek be az adakozók. És hosszasan sorolhatnánk még a különböző szervezetek, önkormányzatok, magánszemélyek által kezdeményezett gyűjtési akciókat...

Vörösváron sem telt bele sok idő, hogy a tévében látott megrázó képek, az újságokban olvasott drámai tudósítások cselekvésre ösztönözzék a segítőkész embereket. Itt is, ott is összejöttek, és arról tanakodtak, miként lehetne a leghatásosabban segíteni a rászorulókon. A kispénzű nyugdíjasoktól kezdve a módosabb vállalkozókig mindenki segíteni szeretett volna.

November elején a lakossági kezdeményezéseket összehangolando Botzheim István polgármester úr felhívást tett közzé a kárpátaljai árvíz-károsultak megsegítésére. Az adományok gyűjtését a Közösségi Ház, a Zrínyi utcai óvoda, a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola és a Caritas vállalta.

A gyűjtés egy héten át tartott. Ezen idő alatt a következő adományok gyűlte össze:

Élelmiszer: 60 zsák burgonya és hagyma, 5 láda alma, 20 kg sárgaborsó, 200 kg kenyér, 50 kg szárazbab, valamint étolaj, cukor, liszt, száraztészta, étkezési zsír, konzervek, ásványvíz, bébiétel, édesség.

Ruhanemű: 10 tonna használt ruha, lábbelik, télikabátok.

Ágynemű: 23 db ágybetét, 3 heverő, paplanok, párnák, plédek.

Egyéb eszközök: 50 db tányér, 80 garnitúra evőeszköz, 20 db merőkanál, 1 db motoros láncfűrész, 2 láda fertőtlenítőszer.

Készpénz: 20 000 Ft.

Az összegyűlt mintegy 13 tonna súlyú

adományt november 20-án 7 gépkocsiból álló konvoj vitte Kárpátaljára – önkéntes felajánlók, társadalmi munkában, főként helyi vállalkozók saját gépkocsijukkal. A 16 főből álló küldöttséget a polgármester úr vezette. A segélycsapat tagjai voltak: Breier János, Hargita Péter, ifj. Hargita Péter, Herbst István, Izsák József, Jávorka József, Keppler Miklós, Kertész Tibor, Kovács László, Kovács Zsolt, Krupp István, Molnár Sándor, Müller Márton, Polner Sándor. A segélyszállítmányt elkísérte Golány István operatőr is, aki az útról filmet forgatott.

Az élelmiszeradományokat főtisztelendő Reisz Pál ferences atya, a kárpátaljai ferences misszió munkatársa javaslatára egy a határtól alig harminc kilométerre lévő kis kárpátaljai faluban, Csepén személyesen osztották ki küldöttségünk tagjai, az összegyűjtött ruhaneműt pedig a misszió ottani raktárában helyezték el.

A delegáció résztvevőinek egybehangzó beszámolója szerint kárpátaljai embertársaink helyzete minden elképzelést felülmúlóan nyomorúságos. Az utcák foghíjasak, mert minden második, harmadik ház összedőlt vagy lakhatatlanná vált. Az emberek hideg, vizes, fűtetlen lakásokban alszanak. Az enni-ivaló kevés, de minden másban is hiányt szenvednek. Nincs az a segélymennyiség, ami elegendő lenne. A segítségnyújtást tehát nem lehet befejezettnek tekinteni.

A vörösvári emberek önzetlenségét, irgalmát, segítőkészségét, jóságát látva, biztos vagyok benne, hogy a gyűjtés és a segítségnyújtás folytatódni fog.

A kárpátaljai segítségnyújtásért természetesen a köszönet sem maradt el, a bajba jutott emberek könnyek közt mondott hálaszavain túl Reisz P. Pál ferences atya köszönőlevelet írt a polgármester úrnak.

„Az elmúlt napokban a kárpátaljai, főként a magyarlakta falvak lakói különösen nagy megpróbáltatásnak voltak kitéve az árvizek miatt – írja Reisz atya. – Az én falvam hívei is sokat szenvedtek. Vigasztalásukra szolgál azonban az a tény, hogy Magyarország megmozdult a károsultak megsegítésére. A nagylelkűen adakozók közé tartozott Pilisvörösvár népe is. Az elsők között siettek segítségünkre...”

A vörösvári polgárok jóvoltából sok ruhához, nélkülözhetetlen élelemhez jutottak Csepe lakói. Müller Márton úr és több vörösvári barátja pedig láncfűrész is hozott ajándékba, amely jó szolgálatot fog tenni az újjáépítés során. A csepei lakosok és a magam nevében megköszönöm a város valamennyi polgárának nagylelkű ajándékait. Ismerve a magyar viszonyokat, tudom azt is, hogy a határnak azon az oldalán sem könnyű az élet. Mégis, magyarországi testvéreink különösen szép példáját adták a felebaráti szeretetnek. Isten fizessen meg nekik számszorosán nagylelkűségükért!”

– Miért pont Csepére esett a választás a kárpátaljai települések közül? – kérdezem Botzheim István polgármestert e sorok olvastán.

– Biztosak akartunk abban lenni, hogy a vörösvári adományok eljutnak a rászorulókhöz. Ezért a vállalkozók segítségével magunk szerveztük meg a kiszállítást is. Mivel Reisz atyát régóta jól ismerem, szinte természetes volt, hogy velem vettük fel a kapcsolatot, és a szállítmányt Csepére vittük. Tavaly egyébként már jártam ott advent első vasárnapján. Reisz atya akkor is egy segélyszállítmány kiállításában kérte a segítségünket. Ebből is látszik, hogy segélyre, segítségre természeti csapások nélkül is rászorulnak az ott élők. Nagyon szegény, egyszerű, de vendégszerető, meleg szívű emberek élnek ebben a kis faluban. Láttunk kőből és téglából épült tehetősebb portákat is, de a házak nagy része vályogból épült. A sors kegyetlensége: az árvíz elsősorban ezeket a házakat, a szegény emberek vályogházait tette tönkre...

– Hány ház dőlt össze?

– Rövid ott-tartózkodásunk alatt – mialatt a Reisz atya irányításával a csomagokat osztottuk – a szerencsétlen sorsú emberekkel tördtünk, próbáltuk őket vigasztalni, próbáltunk lelket önteni beléjük, mindenkihez volt egy-két kedves, bátorító szavunk, a házakat nem volt időnk alaposabban megsemmisíteni. Jártunk olyan utcákban, ahol szinte alig láttuk nyomát a pusztításnak, és olyanokban is, ahol bizony nagyon foghíjasak voltak a házsorok... Becslésem szerint 25-30 ház dőlhetett teljesen romba. Ami számomra igazán megdöbbentő adat: Kárpátalja egészét tekintve több mint kétezer család maradt fedél nélkül...

– Hogyan élték meg a csepeiek a tragédiát?

– Sok olyan emberrel találkoztam, akik még akkor is az átélt élmények hatása alatt voltak, s egyszerűen nem tudták, hogy mihez is fogjanak... A kenyert is úgy kellett rájuk tukmálni... Igazán szálnalmasak, elesettek voltak, az ember szíve majd meghasadt látukra...

– Hogyan fogják kihúzni ezek az emberek a telet?

– Amint megtudtuk, szerencsére elegendő segítség érkezett már Csepére és egész Kárpátaljára ahhoz, hogy a telet átvészeljék az ott lakók. Most a legnagyobb problémát az összedőlt házak helyreállítása jelenti. Ehhez további pénzzadományokra van szükségük a szerencsétlen sorsú kárpátaljai magyaroknak. Csak azt tudom mondani: aki megteheti, segítsen rajtuk...

– Elképzelhető, hogy a Mikefalvaihoz hasonló kapcsolat jön létre Vörösvár és Csepe között?

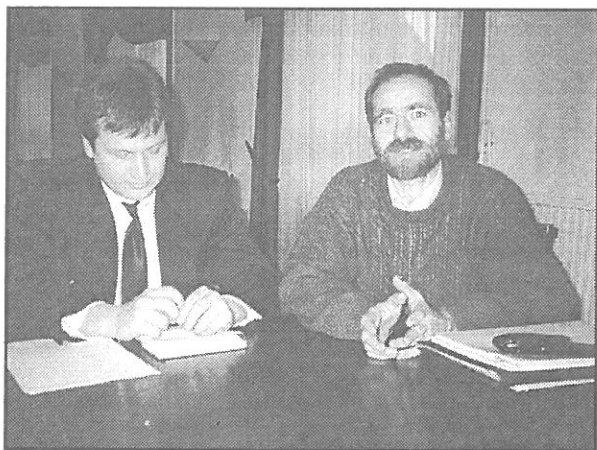
– Rövid ott-tartózkodásom alatt nem volt módomban a helyi vezetőkkel találkoznom, de nem tartom kizártnak a kapcsolatok hivatalos felvételét is. Ennek azonban csak akkor van értelme, ha ezt megelőzően a személyes kapcsolatok kiépülnek és szorosává válnak.

Végezetül engedje meg, hogy az önkormányzat, a magam és a megsegítettek nevében hálás köszönetemet fejezzem ki mindazoknak, akik bármilyen módon részt váltak bajba jutott embertársaink megsegítésében.

Fogarasy Attila



## Három kérdés az alpolgármesterekhez



– A november 30-i képviselő-testületi ülésen a képviselők megismerhették azt a két polgármesteri szabályzatot, amely az alpolgármesterek feladatait és hatáskörét rögzíti. Milyen szempontok alapján állították össze ezeket a dokumentumokat? – kérdezem Szakszon József és Gromon István alpolgármestereket.

– Sz. J.: Az alapvető szempont az volt, hogy lehetőleg mindketten azokkal a területekkel foglalkozzunk, amelyeken bizonyos tapasztalatokkal rendelkezünk. Ezért kerültek hozzám a gazdálkodási, költségvetési, pénzügyi, városfejlesztési és környezetvédelmi témák, Gromon alpolgármester úrhoz pedig az önkormányzati, közigazgatási, ügyrendi, oktatási, közművelődési, sporttal kapcsolatos, szociális, egészségügyi, gyermek- és ifjúságvédelmi témák. Ez azt jelenti, hogy minden olyan ügyiratot, amely ezen témákban az önkormányzathoz érkezik, ill. amely az ön-

kormányzatnál keletkezik, mi véleményezzük a polgármester számára. Ezen kívül figyelemmel kísérjük azon önkormányzati intézmények munkáját, amelyek a saját kompetenciánkba tartoznak.

Így hozzám tartozik a Városgondnokság, Gromon alpolgármester úrhoz pedig az oktatási, közművelődési, szociális és egészségügyi intézmények.

– G. I.: A feladatoknak ilyen módon való megosztása megmutatkozik abban is, hogy mindketten 3-3 önkormányzati bizottság munkáját kell, hogy figyelemmel kísérjük. Szakszon alp. úrhoz tartozik a Városfejlesztési Bizottság és a Környezetvédelmi Bizottság, valamint a Gazdálkodási, Költségvetési és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság, hozzám pedig Önkormányzati, Közigazgatási és Ügyrendi Bizottság, az Oktatási, Közművelődési és Sportbizottság, valamint a Szociális, Egészségügyi, Gyermekvédelmi és Ifjúsági Bizottság.

De visszatérve a kérdés első feléhez: a feladatok meghatározásánál abból indultunk ki, hogy a munkánk lényege nem az hogy a polgármestertől hatásköröket vegyünk át, hanem az, hogy segítsük őt a lehető legjobb döntések meghozatalában, ill. a döntések lehető legjobb végrehajtásában.

– A testület megalakulásakor elhangzottak olyan vélemények is, hogy az alpolgármestereknek nemigen lesz tennivalójuk, amolyan reprezentációs szerepük lesz csak. Több mint egy hónap telt el az esküdtételük óta, hogyan látják most mindent?

– Sz. J.: Pont ellenkezőleg. Az első időben számomra éppen az okozott problémát, hogy szinte minden nap bent vol-

tam a hivatalban, olyan sok ügy zúdult ránk. Mostanra már kialakítottunk egy normális ritmust. Megszerveztük a tevékenységünket úgy, hogy az ne menjen a főállásban vállalt munkánk rovására, és ugyanakkor a polgármester úrnak is hatékony segítséget tudunk nyújtani.

– G. I.: Azt hiszem, ma már egyetlen képviselő sincs a testületben, aki azt gondolná, hogy csak reprezentációs szerepünk van, vagy hogy nem dolgozunk meg a tiszteletdíjunktól. (Társadalmi megbízatású alpolgármesterek vagyunk.) Minden hétfőn és csütörtökön egész délután benn vagyunk a hivatalban. Ilyenkor tartunk fogadóórát, ill. megbeszélést a polgármester úrral. Áttekintjük az aktuális ügyeket, egyeztetjük a véleményünket, megbeszéljük és írásban is rögzítjük a konkrét teendőket. Ezen két délutánon kívül minden hétre esik átlagosan legalább egy bizottsági ülés, amelyen részt kell vennünk, továbbá ezekhez jön az az idő, amit a nagyszámú ügyirat áttekintése, a jegyzővel, a hivatal irodavezetőivel való konzultációk és a polgárokkal való kapcsolattartás igényel. Azt mondhatom, hogy minderre nemcsak a hétköznapi szabadidőnk, de a hétvégéink is nagyrészt rámennek.

– Mikor állnak a város polgárainak rendelkezésére?

– Sz. J.: Minden páros hét hétfőjén 1/2 3-tól 4-ig fogadóórát tartunk a polgárok számára a Polgármesteri Hivatalban.

– G. I.: Ezzel kapcsolatban meg kell említeni, hogy saját irodánk, hivatalos helyiségünk egyelőre nincsen, mert a Polgármesteri Hivatal épületében egyszerűen nincsen szabad vagy szabaddá tehető helyiség. Szükség esetén a polgármester úr irodájában vagy a földszinti tanácssteremben állunk a személy szerint hozzánk forduló polgárok rendelkezésére.

Fogarasy Attila

## Az elnök asszony

Igen színes képet mutat a választások után a megyei közgyűlés. Ma a vezetés birtokosa: a Fidesz-kiszgazda-SZDSZ együttes. Leginkább arra lehet példa ez az összetétel, hogy a pártok legfőbb értékei valósuljanak meg a programok végrehajtásában a ciklus négy esztendeje alatt. Talán akképp, hogy felretéve a „pártoskodást”, a megye boldogulását tekintse mindenki elsőrendű jónak, aki a megtisztelő bizalom folytán a közgyűlésben helyet foglalhat.

Közülük egy, Grószné Krupp Erzsébet a lelkese, a korábbi polgármester Pilisvörösvárról.

– Két hete választották meg, s máris tele a két keze munkával. Honnan ez a lendület, a tenni akarás?

– Építészdinasztiából származom, s a családban az volt a szokás, és az a mondás járta: ha egyszer nekifogunk, akkor csináljuk – kezdi a beszélgetést az elnök asszony. – Jómagam is, szakmámat tekintve építész-tervező mérnök vagyok. Mielőtt polgármesterré választották, az egyik tröszt fejlesztési főmérnöke voltam. Úgy vélem, az ember egész életében építkezik. Építi önmagát, testben-tudásban, építi a családot, építi-formálja hitvitását, környezetét, munkáját. Most a sors és a

választók akarata úgy hozta, hogy Pest megye életét, növekedését segítsen építeni.

– Közelebről, mi a munkaterülete a közgyűlés vezetésében?

– Minden, ami a gyarapodással összefügg: figyelemmel kísérem a beruházási, felújítási tevékenységet, részt veszek a közbeszerzési és beruházási pályázatok előkészítésében, menetében. Különös gonddal tekintem a megyei területfejlesztési koncepció, a területrendezési terv alakulását. De nem kisebb feladat számomra a műemlék-, illetve a környezetvédelem, avagy az idegenforgalom megyei céljainak megvalósulását, akadályainak, gondjainak megoldását segíteni. Kamatoztatván polgármesteri tapasztalataimat, kapcsolatot tartok négy város és azok térségének önkormányzataival, polgármestereivel. Történetesen Pilisvörösvárott, Érden, Budaörsön és Szigetszentmiklóson.

– Megkérdezhetem, mivel és hogyan kezdődött a munkája?

– Megválasztásom másnapján már képviseltem az önkormányzatot egy kétnapos nemzetközi környezetvédelmi konferencián. Folyamatban van a megyei szakközépiskolák átvilágítása, most épp a gyáli Eötvös József Szakközépiskola van soron, ezzel ismerkedem, de már készítségbe a Csonka János nevét viselő szigetszentmiklósi is-

kola vizsgálatát. Most állítjuk össze a következő közgyűlés napirendjeit olyan fajsúlyos témákban, mint a jövő évi költségvetés, a díszpolgári címek és a Pest megyéért kitüntetés odaítélése, a közgyűlés 13 bizottságának kiegészítése külső tagokkal.

A tegnapi napot például Fonyódon töltöttem a közgyűlés üdülőjének vizsgálatával a társelnökünkkel együtt, eldöntendő, hogyan tudnók a legcélszerűbben hasznosítani. Eladjuk-e, felújítjuk-e, tartuk meg továbbképző központnak, egyáltalán mit javasoljunk a testületnek? Továbbá: tiszta képet szeretnénk kapni a megye vagyonáról, ingatlanainak állapotáról, esetleges értékesítésükről, s főleg a leggyümölcsözőbb hasznosításról.

– Hogyan bírja a felsoroltakat idővel, s főleg mennyi juthat ebből a területi munkára?

– Nos, igyekszem a fontossági rendet érvényesíteni, hamarosan részt veszek a KRÉTA néven ismert pilisi kistérségi érdekegyeztető tanács ülésén, ahol megint – ki tudja hányadszor – a 10-es főt elkerülő szakaszáról, illetőleg a térségfejlesztési koncepció közlekedéspolitikájáról lesz szó.

– Mit is kívánhatnék mindehhez? Talán egy kissé katonásan szólva, erőt, egészséget mind a tennivalókhöz, mind a következő négy esztendőhöz.

Gede Márton

# Sajtóközlemény

## Jelentés az önkormányzat pénzügyi helyzetéről és az 1999. évi elkötelezettségeiről

Az 1998. okt. 18-i önkormányzati választások előtti kampány során több párt is ígéretet tett arra, hogy amennyiben megnyeri a választásokat, a lehető legrövidebb időn belül megvizsgálja és nyilvánosságra hozza az önkormányzat valós pénzügyi helyzetét, ill. a következő évekre vonatkozó elkötelezettségeit. Az új önkormányzat vezetése a polgármesteri munkakör 1998.

okt. 21-i átadás-átvétele óta folyamatosan dolgozik ezen a témán. A vizsgálatok eddigi eredményét az alábbiakban közöljük, előre bocsátva, hogy vannak még olyan vizsgálat alatt álló ügyek, amelyek tisztázása befolyásolhatja a jelenlegi összegzés végeredményét.

A vizsgálatok kimutatták, hogy az önkormányzatnak jelentős elkötelezettségei

vannak, s ezeknek az elkötelezettségeknek a túlnyomó része 1998-ban keletkezett, sőt azon belül is az önkormányzati ciklus utolsó két hónapjában, szept. 14. és október 12. között. Vannak azonban elkötelezettségek 1997-ből, 1992-ből, sőt 1986-ból (!) is.

Az önkormányzat 1998. évi pénzügyi helyzete a 3/4 éves teljesítés alapján kiegyensúlyozottnak tűnik, jelentősebb túlteljesítés sem a bevételek, sem a kiadások terén nem mutatkozik, és az év végi zárásig nem is várható.

(Az önkormányzat 1998. évi gazdálkodásának végleges eredményét majd csak a zárszámadás mutatja meg.)

Az 1999. évi költségvetéssel kapcsolatban azonban rosszabbak a kilátások. A jelenleg rendelkezésre álló adatok szerint az önkormányzat összes 1999. évi elkötelezettsége 167.396.000,- Ft-ot tesz ki, amelyet teljes egészében az előző önkormányzatok hagytak rá. Ez az összeg nagyságrendileg az önkormányzat 1999. évi várható költségvetésének kb. 15%-a.

Mivel az eddigi évek tapasztalatai alapján a pilisvörösvári önkormányzat jó esetben a költségvetésének kb. 10%-át tudja beruházásra fordítani (jelen esetben kb. 110.000.000 Ft-ot), ez az adat két dolgot jelent. Egyrészt azt, hogy az új önkormányzat az 1999. évben lényegében kényszerpályán mozog, vagyis a beruházásra fordítható összegek teljes mértékben le vannak kötve, és azon túl még kb. 5%-os fedezethiány is mutatkozik (kb. 60.000.000,- Ft), amit vagy a bevételek növelésével, vagy a kiadások csökkentésével kell előteremteni. Másrészt ez az adat azt is jelenti, hogy az 1999. évben rendelkezésre álló pénzek felhasználásának céljáról és módjáról nem a jelenlegi önkormányzat dönt, hanem az előző önkormányzat előre döntött.

Mindezekon túl az önkormányzatnak a további évekre is vannak jelentős elkötelezettségei. A különböző célokra felvett hitelek törlesztése folytatódik majd 2001-ben, 2002-ben, 2003-ban stb., de van olyan hitel is, amelynek a törlesztése 2007-ben jár le.

A konkrét adatokat a mellékelt táblázatban foglaltuk össze.

Gromon István  
alpolgármester

1999. évi elkötelezettségek	Bruttó összeg
1. Lakásépítés és fenntartás helyi támogatására 1986-ban felvett 200.000,- Ft, 1987-ben felvett 1.500.000,- Ft + 200.000,- Ft, 1988-ban felvett 1.500.000,- Ft, 1989-ben felvett 1.500.000,- Ft, 1990-ben felvett 1.500.000,- Ft hitel alapján tőketörlesztésre: kamattörlesztésre:	640.000,- Ft 56.000,- Ft
2. A Szakmunkásképző Intézet számára műhelynek megvásárolt FERROGLOBUS épületre 1992-ben felvett 17.000.000,- Ft hitel visszafizetésére (173/1992(X. 22.) Kt. határozat, 20/1992. szerz. szám.)	2.125.000,- Ft
3. A szennyvíz csatornahálózat kiépítésének I. ütemére felvett 1994. okt. 31-i keltű, 37.926.000,- Ft összegű hitel tőketörlesztésére: kamattörlesztésére:	5.208.000,- Ft 2.572.000,- Ft
4. Pilisvörösvár Nagyközség Önkormányzatának a belföldi gépjárművek adójáról szóló 21/1995. (XII. 15.) Kt. sz. rendeletének 2. paragrafusára alapján az önkormányzat minden évben a gépjárműadóból befolyt összegnek az öt megillető részét kizárólag útpítésre fordítja. – A gépjárműadó 1999. évi tervezett bevétele 10.230.000,- Ft (Nevesített céltartalék)	10.230.000,- Ft
5. Iparterület kialakításához szükséges belterületbe vonásokkal kapcsolatos, 1997-ben kirótt 2.256.640,- Ft földvédelmi járulékból eddig át nem utalt rész (Képviselőtestületi határozat nincsen. A Földhivatal határozatának száma: 10.256/97.)	9.333.000,- Ft
6. Szennyvízcsatorna-hálózat építésére 1997. november 13-i keltű szerződéssel felvett 60.000.000,- Ft összegű fejlesztési célhitel tőketörlesztésére: kamattörlesztésére: (151/1997. (X. 27.) Kt. sz. határozat)	6.000.000,- Ft 11.240.000,- Ft
7. A szennyvízcsatorna-hálózat I/10. és I/11. szakaszának megépítésére 1998. jan. 05-i keltezésű szerződéssel felvett 20.208.000,- Ft összegű hitel tőketörlesztésére: kamattörlesztésére:	2.120.000,- Ft 1.640.000,- Ft
8. Szennyvízcsatorna II/1. ütem megépítésére 1998. július ...-i keltű szerződéssel felvett, 77.715.000,- Ft összegű hitel tőketörlesztésére: kamattörlesztésére:	11.000.000,- Ft 1.732.000,- Ft
9. Pilisvörösvár Általános Rendezési Tervének felülvizsgálatára a PESTTERV Kft-vel kötött 8.000.000,- Ft + ÁFA keretösszegű szerződés fedezetére, kifejezetten az 1999. évi költségvetés terhére (134/98 (IX. 14.) Kt. sz. határozat)	10.000.000,- Ft
10. A csatornaépítés folytatására (az I. ütemből elmaradt terület, valamint a II/2. ütem) szolgáló 65.000.000,- Ft összegű céltartalék, az 1999. évi költségvetés terhére (135/98 (IX. 14.) Kt. sz. határozat)	65.000.000,- Ft
11. A 10. sz. főút és a Háziréti-patak közötti terület közművesítésével kapcsolatos csatorna tervezésére 4.000.000,- Ft + ÁFA fedezet, kifejezetten az 1999. évi költségvetés terhére (138/98 (IX. 14.) Kt. sz. határozat)	5.000.000,- Ft
12. A vállalkozói terület belterületbe vonása, ill. a termelésből való kivonása miatt kirótt illetéknek a tulajdonosok számára való megelőlegezésére (153/1998 (X. 12.) Kt. sz. határozat)	20.000.000,- Ft
13. A balatonfenyvesi üdülőtábor 1998. évi használati díja. (Nem szerepelt az 1998. évi költségvetési rendeletben, sőt szerződés sem volt a tábor használatának feltételeiről.)	3.500.000,- Ft
<b>Összesen:</b>	<b>167.396.000,- Ft</b>



## „Szülők az iskoláért”

1998. november 7-én jótékonyági bálon gyűlt össze a Templom Téri Általános Iskola apraja-nagyja. A szülők, az iskola vezetőivel és tantestületével együtt rutinosan munkálkodott a nemes célért meghirdetett „táncmulatság” érdekében. A lelkesedés, a segítőkésznek csak fokozódott. Külső szemlélőnek úgy tűnt volna, hogy állandóan együtt munkálkodó, összehozott csapat sűrög-forog. Készültek a szendvicsek, szépült a kultúrterem, érkeztek a felajánlások kedves támogatóinktól. Nagy örömünkre egyre több asztalt és széket kellett betömörítenünk, de úgy gondoltuk, „sok jó ember, kis helyen is elfér”.

Szülőként, támogató kis- és nagyvállalkozóként, pedagógusként, mindenki „tett valamit az asztalra”.

Jó volt nézni, hogy mennyire szeretnek adni az emberek. Ez a mai rohanó világunkban nem lebecsülendő. Ráadásul még jól is érezte magát mindenki. A bált Botzheim István polgármester úr nyitotta meg.

Örömmel értesítjük kedves támogatóinkat, a szülőket, hogy a bál bevétele 449 000.- Ft lett. Ennek felhasználásáról a Szülői munkaközösség úgy döntött, hogy a harmadik számítástechnika terem gépparkjának vásárlására költjük. Ez meg is történt.

– Tantestületünk és iskolánk minden tanulója nevében köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik lehetővé tették, hogy intézményünk újra előrelépjen. Reméljük, hogy városunk polgárai is ugyanolyan büszkék a Templom Téri Általános Iskolára, mint tanítványaink és tanáraik.

– Köszönet azon támogatóinknak, akik 165 ezer forinttal járultak hozzá kiadásainkhoz. 65 ezer forintot a géppark vásárlásánál használtunk fel. Százezer forintot célirányosan, jutalomkönyvek vásárlására kaptunk. A tanév folyamán kerül felhasználásra.

– Köszönjük mindazoknak, akik tombolátárgyak felajánlásával emelték rendezvényünk színvonalát:

Berkes Bútor, Gemela Mártonné, Móczár Hermina Bababolt, Lady Divat, Thailand Lakáskultúra, Krausz Tamás Szaküzlet, AREZOR Óra, Ékszer, Feingold Ékszerüzlet, Kenyeres Péter 41. falatozó, „Pilis” Ételtár, „Qester”, AGABI BT. Autóalkatrész, Hotel Pilis Dobogókő, TURMIX Papír-Irószer, 1001 aprócikk, Banainé bördíszmú, W & W textil Kkt. Pilisvörösvár, Kínai üzlet, Müller Márton kapualj, Nagy György E. használtcikk kereskedő, „ELIXÍR” Bt., Gyógydrogéria, Baba Kuckó, Jumbo Fitness, Fanni & Soma Gyermekruha, Herbszt Istvánné Horgászciikk, Piszke Papír, Iliász terítész, Mutnyánszki Szakképző, PICI-RI Kft. Pilisvörösvár, Platsek Róbertné, Koller Elektronika, Tácsik Pékség, Irisz Szépségszalon, Szászikné Varga Andrea Buda Tours, Varga Tiborné látszerész, Wieszt Kölcsonzó, Denk Józsefné virágüzlet, Halmi Vendégház, Gazdakör Vendéglő, Wippenhauser Cukrászda, Veszei László Budapest, Schäffer Cukrászda, Emil Cukrászda, Tarapó Virágüzlet, Kriszta virág, Indre Cukrászda, Ligeti ABC, Rigipisz, Oriflame, Szintai Mártonné Papír-Irószer, Zsabó Divat, Marika Fotó.

Sashegyi Gyuláné  
igazgatóhelyettes



## Vigyázat, szubjektív!

### „Ujjé, a körzetben nagyszerű...”

Ha kinnal, keservvel is, de kijelölte a képviselő-testület az általános iskolák beiskolázását szabályozó körzethatárokat. A törvény ezt kötelezővé teszi az önkormányzat számára, muszáj volt hát valami okosat kifundálni, hogy partatlan indulatokat se gerjesszen a döntés, és a törvény őrei is nyugodtan kipipálhassák Vörösvárt: íme itt is betartott a regula.

A dolog lényegét világosan kifejezi az, ahogy Szakszon József alpolgármester kifakadt a november 30-i ülésen: „A körzethatár egy púp a hátunkon...”

Szerény véleményem szerint is ebben a kérdésben a képviselők kényszerpályán mozogva döntöttek: a sok rossz megoldás közül a legkevésbé rosszat választották. Már akik egyáltalán tudtak választani. Rokonszenvvel viseltem az iránt a képviselő iránt, aki az oktatási bizottság ülésén szétártta a kezét: ő nem tud szavazni, mert ezt a problémát nem lehet igazságosan megoldani.

De hát mi is itt a probléma?

Az, hogy a körzetesítés szerintem lényegében a szabad iskolaválasztás lehetőségétől fosztja meg a szülőket. A most meghúzott körzethatárok engednek ugyan némi átjárást: elsősorban a Vásár téri iskola javára, ahol a saját körzeten kívül még egy osztálynyi gyereket fel tudnak venni (túljelentkezés esetén szóbeli meghallgatás után), a Templom téri iskola lehetőségei azonban ebben a tekintetben inkább

csak elméletiek, a saját körzetéből valószínűleg betelik a létszám.

A Templom téri iskola igazgatója kérte, hogy a körzethatárokat az iskolák befogadóképességének arányában jelöljék ki. A Vásár téri iskola karcsú vonalú körzethatára azonban lényegében az egykori sváb falut rajzolja körbe, ahol ma is a legtöbb német nemzetiségi él. A képviselők abból a megfontolásból döntöttek így – hogy bár mindkét iskola hivatalosan német nemzetiségi iskola, és egyaránt kap az államtól nemzeti nyelvű fejkvótát – a kialakult hagyományoknak megfelelően a német nemzetiségi családok elsősorban ebbe az iskolába íratják be gyermekeiket. Nem a területi elv, hanem a nemzetiségi elv érvényesült tehát.

(A nemzetiségi fejkvóta nemcsak áldás, hanem gúzs is. Heti öt németórát kell tartani mindegyik iskolában ahhoz, hogy az önkormányzat megkapja a felemelt fejkvótát. Hiába is akarna a Templom tér német helyett angol tanítani, ha az így kieső fejkvótát az önkormányzat nem tudja pótolni. Más kérdés, ha mind a két iskola német nemzetiségi, hova járjanak a színmagyar gyerekek?)

Bár a körzethatárok kijelölése a Templom téri iskola számára alakult kedvezőtlenebbül, a Vásár téri iskola pedagógusai is csalódtak. Úgy érzik, hogy jelentős mértékben csorbult az iskola önállósága, veszélybe került pedagógiai programjuk megvalósítása.

Évek óta iskolájuk iránt nagyobb az érdeklődés, mint ahány gyereket föl tudnának venni. Tavaly ezt úgy oldották meg, hogy a tárgyi feltételeket szinte szétfeszítve három első osztályt indítottak, pedig az épületre már akkor is ki lehetett volna tenni a TELHÁZ táblát. Jövő szeptembertől három osztály indítására már nincs lehetőségük, s az új igazgató kérte a kép-

viselő-testület engedélyét túljelentkezés esetén szóbeli meghallgatás tartására. Ebből aztán komoly vita kerekedett a képviselők között már az alakuló ülésen is – a bőséges hangulatot és a csont nélkül átment határozatok miatt érzett eufóriát feledtetve.

Ezzel együtt szinte természetes – a szóképeknel maradva –, hogy a két iskola a békepípa illanó füstjét elhessegetve ismét a csatabárdok után kapkod.

A két igazgató az OKSB ülésén egymást túllicitálva sorolta a sérelmeket. A Templom téri iskola az 1990-es szétválást követően megörökölte a kisegítő és korrekciós osztályokat, a roma etnikum nagy része is hozzájuk jár, tehát nyilvánvalóan a nehezebb pedagógiai munkát ők végzik. A Vásár téri iskola ugyanakkor szerényebb tárgyi feltételek közé került, az épület túlszűfolt, mindezt tetézi, hogy anyagilag is mostohán bánt vele a korábbi önkormányzat, az iskolák közül – beleértve a zeneiskolát is – a legkevesebb önkormányzati támogatásban részesül. (Elgondolkodtat az is, hogy miképpen lehetett 20 000 forinttal magasabb fizetésért „átszerződteni” pedagógust a Vásár térről a Templom tère, hogy más bérbeli aránytalanságokról ne is beszéljünk...)

A képviselők az alapfokú oktatásban közel egy évtized alatt felgyülemllett problémák megoldását a jövő év során kidolgozandó oktatási koncepciótól várják. A kidolgozás ütemtervét már össze is állította az OKSB. Nagy kérdés, hogy képes lesz-e ez a koncepció valóban megoldani a problémákat, elsimítani az ellentéteket, képes lesz-e irányt mutatni a jövőre vonatkozóan.

Remélem, igen. Mert a békepípa füstjét valahogy jobban kedveljük, mint a pengését a kinasott csatabárdoknak.  
Fogarasy Attila

# Karácsony szent ünnepén

Zoltán atya ünnepi sorai



„Előtted meghajlok, Jézus,  
Te gyöngye kisdéd a szalmán,  
Meghajlok tehetetlenségednek.  
Csakis Téged imádlak, mert Benned  
Felismerem a létezés legmagasabb  
értékét: A SZERETETET.”

Henri Boulad

**E**zt a szeretetet „Isteninek” kell nevezni, mert elég erős ahhoz, hogy ne követelje a viszonzást, kölcsönösséget. A mi emberi világunkban a szeretet nem tarthat és nem maradhat meg a viszonzás minimuma nélkül.

Isten irántunk való szeretete gyökeresen túlhaladja a mi méltatlanságunkat és az iránta való szeretetünk ingadozásait. Ezt leginkább az anyai szeretethez lehet hasonlítani.

Milyen az az Isten, aki karácsonykor feltételek nélkül megtestesül, belesimul nagyságával a mi kis vilá-

gunkba. A Szentírásban Szt. János apostol és evangélista egyértelmű választ ad: „Szeretet az Isten.” (1.Jn 4.16.) Ebben a karácsonyi szeretetben van valami, amit rögtön nem veszünk észre: ez az alázat.

Meghajolni mások nagysága előtt igazában véve még nem alázatosság. Ez csak becsületesség, igazság vagy udvariasság. Ha egy kisebb ember tiszteletet mutat egy nagyobb embernek, az még nem tanúskodik rendkívüli lelki nemességről. De ha a nagyobb hajol meg tisztelettel a kisebb előtt, ez a feltétel nélküli szeretetet, elfogadást jelenti. Például amikor Assisi Szent Ferenc Rómában a pápa elé járul és leterdél előtte, ez nem feltétlenül alázat, hanem a kicsi tisztelete a nagygal szemben. Az egyszerű szerzetes tisztelete az egyház vezetőjével szemben. De a mikor a pápa megcsókolja Szent Ferenc lábát, vagy amikor Szent Ferenc megalázkodik a szegénnyel vagy a lepárral szemben, az nem leereszkedés, hanem spontán szeretet, amely a másokban – legyen az bárki – meglátja az Istent. Ez az igazi nagyság, amely megérti a karácsony üzenetét: „Ugyanaz az érzés legyen bennetek, amely Krisztus Jézusban volt. Ő isteni mi-voltában nem tartotta

Istennel való egyenlőségét olyan dolognak, amihez föltétlenül ragaszkodjék, hanem szolgálai alakot fölvéve kiüresítette önmagát, és hasonló lett az emberekhez... (Fil 2, 5-7)

Ezt egy XVII. századi jezsuita gondolat így fejezi ki:

„Túlterjedni a legnagyobbban, és mégis belesimulni a legkisebbe, ez isteni dolog.”

**K**arácsony szent ünnepén a megszülető kisdédben vegyük észre Isten határtalan szeretetét és alázatát, amely ki akarja tágítani szívünket, hogy a kicsiben is fel tudjuk fedezni a nagyot és a nemeset!

Áldott Szent Karácsonyt!

Zoltán atya



Sandro Boticelli: Királyok imádása

## Egyházi kalendárium

Igen népszerű kiadvány volt hajdanán a kalendárium. Példányait rongyosra olvasták a betűre, tudásra és szórakoztató történetekre éhes emberek. A kalendárium elnevezés római eredetű, a latinok a hónap első napját nevezték kalendae-nek, amely a legfontosabb határnapja volt az adósságok visszafizetésének. Julius Caesar naptárreformja után egész Európában elterjedt a szó, „naptár” jelentésben. Magyarországon csak a huszadik században váltotta fel a kalendárium szót a naptár, de a szántó-vető nép között rendkívül népszerű kiadvány továbbra is megőrizte a nevet.

A nagy példányszámban megjelenő kalendáriumok nemcsak a szó szoros értelmében vett naptárak voltak, hanem gazdasági tudnivalókat és szépirodalmi részt is tartalmaztak.

Minden bizonnyal népszerű lesz az a kalendárium is, ami a hamarosan beköszönő 1999-es esztendő legelején jelenik meg a pilisvörösvári Római Katolikus Egyházközség kiadásában.

Amint azt *Boros Zoltán* plébános úrtól, a könyv összeállítójától megtudtam, a szerkesztési munka már befejeződött, s a kézirat hamarosan nyomdába kerül. A nyomást *Bauer Ferenc* vörösvári nyomdász végzi majd. A könyv körülbelül 120 oldal terjedelemben, 1000 példányban jelenik meg.

A kalendárium a hagyományos naptári résszel kezdődik, természetesen kiemelve az egyházi év eseményeit, ünnepeit. Minden egyes hónapnál találunk majd imaszándékokat és elmélkedéseket egy-egy bibliai idézethez fűzve.

A naptári rész után az egyházközség életének eseményeiről olvashatunk majd. Felsoroltnak a kereszteltek, az első áldo-

zók, a bérmezők, a házasságot kötők, a házassági évfordulójukat ünneplők és a közülünk eltávozottak.

A tízparancsolat tételszerű magyarázatának külön fejezetet szentel a könyv. Az egyes parancsolatokhoz kapcsolódóan szadunk egyik legnagyobb költőjének, *Pilinszky Jánosnak* az elmélkedései és *Bellén Gellért*, volt püspök úr imádságai lesznek olvashatóak.

A népegyház fogalmáról, a lelkipásztorok időszerű kérdéseiről is szó lesz a kiadványban, és természetesen még sok más érdekes olvasmányt, elmélkedést, imát is tartalmaz majd, amit ebben a rövid beharangozó írásban nem sorolok fel, hiszen hamarosan – várhatóan január közepén – mindenki kézbe veheti az egyházi kalendáriumot, amelyet ezentúl *Boros Zoltán* plébános úr tervei szerint minden évben meg fognak jelentetni.

F. A.



## IGAZI KARÁCSONY

„Mária megkérdezte az angyalt: Hogyan lehetséges ez, mikor én férfit nem ismerlek? Az angyal Így válaszolt neki: A Szentlélek száll reád, és a Magasságos ereje árnyékoz be téged, ezért a születendőt is Szentnek nevezik majd, Isten fiának. Íme, a te rokonod, Erzsébet is fiút fogant öregségére, és már a hatodik hónapjában van az, akit meddőnek mondanak, mert az Istennek semmi sem lehetetlen. Ekkor így szólt Mária: Íme, az Úr szolgálóleánya: történnék velem a te beszéded szerint! S ekkor eltávozott tőle az angyal.” (Lukács evangéliuma 1. rész 30-38. versek)

Karácsonykor sokkal többen mennek templomba, mint máskor. Az ünnepi misék, istentiszteletek látogatói közül sokan nyugtazzák nyugalommal: „Jó hívők vagyunk, most is itt vagyunk a templomban”. Pedig az istenhit nem csupán azt jelenti, hogy nem tagadom, elhiszem, hogy Isten van. Az istenhit sokkal inkább azt jelenti, hogy tudom, engem is személy szerint számon tart az Isten, és életemmel előre eltervezett célja van. Hívó ember az, aki az Istennek vele való akaratát megkeresi, mellette dönt és azt teljes életével betölti. Valójában erről szól az angyali üdvözlés története, melyből az idézetet választottuk.

Ha az Isten szól, elbizonytalanodunk és félünk, ha beleszól az életünkbe, megdöbbenünk, megrettenünk. Zakariás és Erzsébet is fél, hitetlenkedik, Mária is fontolgatta, mit jelenthet a köszöntés, mely végül is mindkét esetben áldást hoz. Mózesből kezdve a Jelenések könyvéig a Bibliában leírt emberek esetében is ezt látjuk. És a magunk életében is... Ezzel szemben magabiztosnak akarunk mutatkozni, és lelkesedünk, amikor magunk tervezzük valamit. Meg akarjuk mutatni, tudjuk, mit akarunk, és cselekszünk is érte. Sokszor azonban Isten nélkül való nagy akarásunk később kudarcot lát, magabiztosságunk és lelkesedésünk kudarcba fullad.

Sokan naponta imádkozzák a miatyánkot, benne ezt: legyen meg a te akaratod, és amikor az Isten bele akar szólni az életünkbe, nem akarnak változást, jóllehet várják életük kedvező alakulását. Így volt ez Zakariással is (az angyali üdvözlés megelőző történetben olvashatjuk), feleségével egy életen keresztül imádkozik gyermekáldásért, és amikor Gábrriel angyal megjelenti neki: „feleséged, Erzsébet fiút szül néked”, nem hiszi, sőt vissza akarja utasítani. Mária is kételkedik, de az angyal biztatja, míg végül elfogadja Isten akaratát. Az Isten soha sem szól előzmények, előkészítés nélkül, csak talán mi nem vesszük észre munkáját életünkben. Mária megtanulta, ismeri a régi messiási próféciákat. Ezt abból tudjuk, ahogyan híres hálaénekét a magnificató felépíti (Luk. 1, r. 46-56.v.) szép gondolati rendbe állítva mindazt, amit az írásokból tudott az Isten kegyelméről és a Messiás eljövételéről. Ez a tudás a segítsége abban, hogy felismerje az Isten akaratát, hiszen Gábrriel e régi próféciák idézésével érvel Máriának (Luk. 1.r. 30-33.v.). Ez vezet Máriát Isten akaratának felismeréséhez, elfogadásához, a döntéshez, mely szavakban így áll a Bibliában: „Íme, Az Úr szolgálóleánya: történnék velem a te beszéded szerint!” (Luk. 1. r. 38. v.)

Isten akaratának elfogadása boldogságot jelent. Olyat, amelyet Mária is átélt, amelyet nem tudott magában tartani. Ami azonnal arra készítette, hogy sietve útra keljen, menjen Erzsébethez, és létrejöjjön az MS mester csodálatos festményéről is jól ismert boldog találkozás.

A karácsony ünnepéhez szükséges az ajándék, a szaloncukor, a családi vacsora, de az igazi karácsony az, amikor az ember felismeri, hogy nem vaktában halad az élete. Amikor rádöbben arra, és elfogadja azt, hogy az Istennek célja van az életével. Elkezd keresni az Isten akaratát, s ha megtalálta, elfogadja, cselekszi azt. Ha valaki az életével bizonyítja, mint Mária, „történnék velem a te beszéded szerint”. Karácsony mai értelemben: Isten akaratának megtestesülése életünkben. Ha ez megtörténik, akkor az sem baj, ha naptár nem december 25-ét mutat...

Balogh Sándor ref. lelkész

## Juhász Gyula BETLEHEM

*A kocsmá ajtaját kitarják  
S hozzák subában a telet,  
Az istállóban ott a jászol,  
A jászolban a Szeretet.  
A gyémánt csillag áll fölöttük  
Füstös lármában szelíden,  
Nyájas barmok között az almon  
Az Ácsnak Gyermeke pihen.  
Kántálnak a három királyok  
S velük a jámbor pásztorok,  
A söntés mélyén egy elázott,  
Elbúsult zsöllér tántorog.  
Könnyes szemmel bámulja báván  
A betlehemi csillagot,  
A jó reményt mit körülállnak  
Szegények, árvák, magyarok!*

1928. dec. 24.

## Somlyó Zoltán

### KARÁCSONYI VÁNDOR

*Karácsony éjjelén a vándor  
az országúti hóba megáll.  
S bekopog a legelső ajtón,  
amit az útszéli talál.  
Egy szót se szól.  
Csak némán átmegy  
az udvaron, mint a jó cseléd,  
S a sötét, meleg istállóba  
halkan, lábujjhegyen belép.  
Ott benn a mécses pislá lángja  
a szélből egyet bólogat.  
A vándor megy s megsimogatja  
a szelíd, csöndes barmokat.  
Aztán a jászolba meríti  
hideg kezét – és hirtelen  
valami fény villózik  
onnan a hideg téli éjjelen...  
Kívülről, mintha angyaloknak  
égi zenéje szállana.  
S jobbról, mintha egy fehérleplű  
bánatos Asszony állana...  
A vándor letérdel az almon,  
a gazda korty bort ad neki.  
És aztán csöndben,  
mint ahogy jött,  
békén utjára engedi...*



Leonardo da Vinci: Angyali üdvözlés

## Beszélgetés vörösbor mellett Bihari Sándor festőművésszel

„A természet tanít bennünket, és nem fordítva. Nagyon sok festőnél pont az a baj, hogy meg akarja erőszakolni a természetet, rá akarja erőltetni saját magát. Anélkül, hogy rácsodálkozna. A természetre egyedül csak rácsodálkozni lehet. Ha ötszáz évig élnék, akkor is tudnék ámulni kifogyhatatlan csodáim.”

– Kérlek, mesélj a gyermekkorodról, a családról.

– Debrecenben születtem, olyan családi környezetben nőttem fel, ahol szeretett az ember élni. Az édesapám a Dóci Gimnáziumnak volt a főkertésze. Édesanyám takarítónőként dolgozott. Apámat mélyen tiszteltem, rendkívül intelligens ember volt. Olvastad te például Thomas Manntól a Varázshegyet?

– Röstelkedve mondom, többször is elkezdtem, de sohasem olvastam végig...

– Nos, én is csak belekezdtem, de az apám végigolvasta. Ma is fülemben csengenek a szavai, amikor letette a könyvet: „Te, Sándor, nem is rossz regény ez...” Amit még el szeretnék róla mondani, hogy egész életében fegyelmezett ember volt, azt is nagyon fegyelmezettan vette tudomásul, hogy meg kell halnia. Gondold csak el a következő jelenetet: ülünk a kórház kertjében, én festegetek, közben beszélgetünk erről-arról, a mindennapokról, apró-cseprő dolgokról, egyszerre csak azt mondja nekem nyugodtan, szinte magától értetődően: „Te, Sándor, én meg fogok halni.” „Tudom, apám” – válaszoltam neki... Mit is mondhattam volna mást. Ez így kegyetlenül hangzik, de mi sohasem hazudtunk egymásnak, és akkor sem tudtunk. Aztán nem sokkal később meghalt... Nézd, ott azt a halotti maszkot az ablakpárkányon, az apám arca. Melocco Miklós készítette...

– Apád tősgyökeres debreceni volt?

– Nem. A Bihari család a Felvidékről, Beregszászról származik. A családban egyébként-református lelkészek és katonatisztek is voltak.

– És művészek?

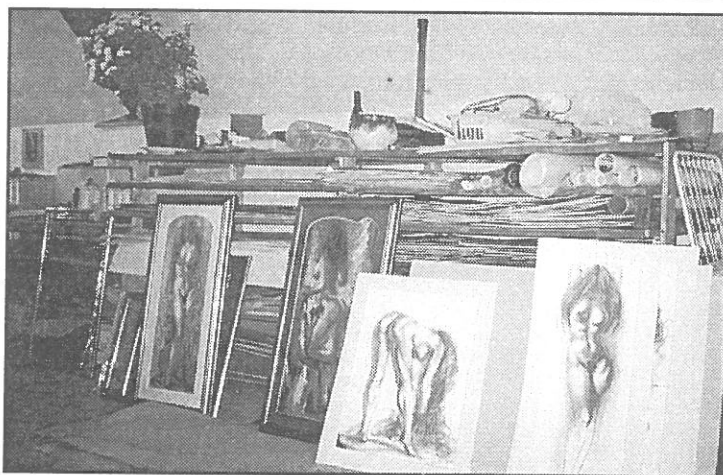
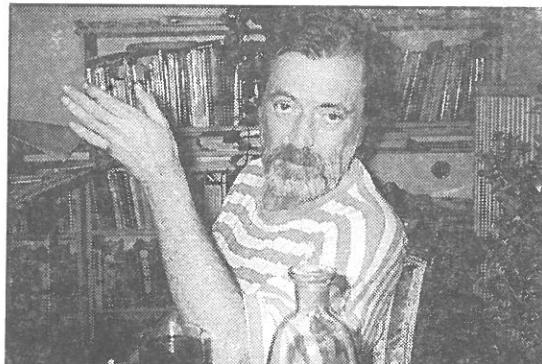
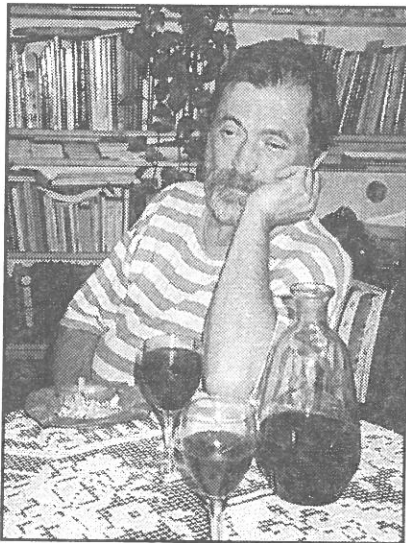
– A családi krónika nemigen jegyez művészeket. Azt mondják, amikor megjelenik a művész a családban, akkor elkezdődik a hanyatlás... Én nem hiszem, hogy ez így volna... Mindenesetre én sem művésznak készültem. Építőipari technikumot végeztem Debrecenben. Tudok házat építeni, falazni, vakolni, az ácsmunkához is értek, de amire a legbüszkébb vagyok, nehézgépezelői jogosítványom is van.

– Próbálok elképzelni téged, aki légies, gyönyörű nőalakokat szoktál festeni, amint éppen egy bulldózer vezet szédülve neked egy falnak...

– Pedig hídd el, még egy tankot is el tudnék vezetni, ha nagyon muszáj lenne...

– A technikum után mi következett?

– Az Ybl Miklós Magasépítő Főiskola. Szerettem volna építész is lenni, de a vágy, hogy festő legyek, erősebb volt bennem. Két évet ugyan elvégeztem, akkor azonban fogtam az indexem, letettem apám elé, és azt mondtam neki: „Figyelj, apa, én festő akarok lenni!” Apám nem veszekedett velem, megfontoltan, bölcsen csak annyit mondott: „Fiam, ha te ezt komolyan gondold, segítek neked, de ha nem, akkor az úristen irgalmazzon neked!” Jól tudta, miért mondta ezeket a súlyos szavakat. Festőnek lenni, nem az a romantikus dolog, ahogy sokan képzelik: rengeteg gyakorlás, gyötörődés, újrakezdés és sok-sok munka: ez a festészet... Odahagyva hát az építészetet, jelentkeztem a Képzőművészeti Főiskolára. Fel is vettek, s feljöttem Budapestre. Meg kell, hogy mondjam, nagyon csőrő voltam, albérletről albérletre vándoroltam, több mint 25 helyen laktam, de nagyon szép idők voltak azok is.



– Kik voltak a mestereid?

– Az első mesterem Szentiványi Lajos volt. Az ő személyében egy egészen fantasztikus embert ismerhettem meg. Ő sajnos másodéves koromban meghalt. Akkor Kokas Ignácot választottam mesteremül, mert tudtam, hogy a legnagyobb magyar festő.

– Az ő nevét még a művészettel nemigen

foglalkozó emberek is ismerhetik...

– Szerintem nemcsak a legnagyobb magyar festő, de a legrendesebb ember is. Kokas azért is szeretett nagyon a főiskolán, mert nem akarta a tanítványait skatulyába szorítani, mint mások. Meglátta a tanítványiba a tehetséget, és rányitotta az ő szemüket is erre. Nekem például azt mondta: Sándor, te úgy tudod a nőket festeni, mint senki más. Ráértett arra, hogy ehhez van tehetségem, hogy ezt kell csinálnom.

– Mit csináltál a főiskola elvégzése után?

– Korán nősültem, az első feleségemet még Debrecenben ismertem meg. Született egy lányunk, akiből mára igen tehetséges reklámgrafikus vált. Pomázon építettünk egy házat, mire állt a ház, szétment a házasság. Akkor szinte mindent előlről kellett kezdenem. Az egyik barátom hívott Zsámbékra, a tanítóképző főiskolára tanítani. 8 esztendőt töltöttem el ott.

– Hogy érezted magad tanárként?

– Szerettem tanítani, a diákokkal is jól megvoltam. Nemcsak rajzot, hanem elméleti tárgyakat – például művészettörténetet – is tanítottam. Komoly felkészülést igényelt mindez, ki kellett állni és két órán keresztül beszélni kellett. Én élveztem a dolgot. Az viszont az agyamra húzódtott, hogy az egyik értekezlet tartottuk a másik után. A pedagógusok szeretnek fontoskodni, ugyanakkor száz forintot is összevesznek...

– Sajnos, ez valóban így van...

– Tanítani viszont tényleg nagyszerű dolog...

– Miután eljöttél Zsámbékról, mivel foglalkoztál?

– Kizárólag festéssel. Nagyon sokat nyitattam, sorra nyíltak a kiállításaim is.

– Melyikre vagy a legbüszkébb?

– Amire nagyon büszke vagyok: a tübingeni kiállítás. Tübingen egy Stuttgart melletti gyönyörű fejedelmi város. Nagyon sok magyar tanult ott, akik azután

hazatérve gazdagították az ország szellemiségét. A kapcsolatok tehát már évszázadok óta fennállnak. Én tovább erősítettem ezt: 27 képet adtam el ott. Jelentős sikert arattam. Képzeld el, az egyik német professzor még egy korsó sörre is meghívott, pedig ez igazán nagy dolog a németeknél...

– A vörösváriak nemrégiben a Varázskő galériában találkozhattak a festményeiddel. Női aktokat, tájképeket és csendéleteket állítottál ki. Ezek közül mit szeretsz jobban festeni?

– Én leginkább aktot szeretek festeni. A női testnél szembet nem talált ki a természet. A virág is gyönyörű, de engem igazából a női test fogott meg, egész életemre rabul ejtett, és nem akar elengedni.

– Itt, a műtermedben látok gyönyörű vörösrétegrajzokat és akvarelleket is. Gondolom, az akvarellhez több türelem kell...

– Így igaz. Az akvarell egy „kamikáze” műfaj. Öt perc alatt elválik, hogy lesz-e belőle valami. Nem lehet otthagyni, mert a vizes papír



rögtön elkezd száradni, elkezd kunkorodni. A krétarajz egészen más. Abbahagyhatod, elszívhatod egy szivart, újra hozzáfoghatsz, szöszmötölhetsz vele... A krétarajzot ki lehet javítani, az akvarellt nem, vagy meg tudod ragadni a pillanatot vagy nem.

– **Megmondom őszintén, rajtad kívül egyetlenegy festőt sem ismerek, aki akvarell-technikával fest aktot...**

– Én sem ismerek senkit. Szerintem kevesen is tudnák ezt utánam csinálni.

– **Lehet, hogy hülye kérdés, de megkockázatom, miből merítesz ihletet a képeidhez?**

– Az egyetlen dolog, amiből ihletet tudok meríteni, az a természet. És mindegy, hogy egy szép női testre avagy az égre csodálkozom rá. Én például Vörösváron tanultam meg, hogy milyen gyönyörű az ég, itt tanultam meg eget festeni. A természetet tanít bennünket, és nem fordítva. Nagyon sok festőnél pont az a baj, hogy meg akarja erőszakolni a természetet, rá akarja erőltetni saját magát. Anélkül, hogy rácsodálkozna. A természetre egyedül csak rácsodálkozni lehet. Ha ötszáz évig élnék, akkor is tudnék ámulni kifogyhatatlan csodáin. Sokkal nagyobb fantáziával rendelkezik a természet, mint az én agyam.

– **Mit festettél előbb, tájképet vagy aktot?**

– Sokkal később kezdtem el festeni tájat, mint aktot. Egyszer Gabival, második feleségemmel Szigetközben jártam. Voltál te már arrafelé?

– **Sajnos nem...**

– Hát azt sajnálhatod is. Az egy egészen fantasztikus világ. Amikor megláttam azt a tájat, azt mondtam magamnak: Figyelj csak, Sándor, ha te csak tájképfestő lennél, itt egy életet el tudnál tölteni úgy, mint Pál László Barbizonban, és csak festenél, csak festenél, csak festenél, és ha 10 métert odébb mennél, akkor is lenne festeni valód.

– **Újabban készült tájképeiden már a Vörösvár környéki táj is megjelenik. Hogyan és mikor kerültél Vörösvárra?**

– A feleségem révén kerültem ide. Ő Zsámbékon a tanítványom volt. Mint tanár és tanítvány kezdetben nemigen szíveltük egymást, Gabi, ha meghallotta a nevemet, már fűjni kezdett rám. Aztán persze később összejtünk, és elvettem feleségül. Azóta három gyönyörű gyermekünk született. Először Pesten laktunk, két évvel ezelőtt készült el Vörösváron a házuk.

– **Nehéz volt itt megszoknod?**

– Szó se róla, először egy kicsit szokatlan volt, más a mentalitásuk a vörösvári embereknek, nem olyanok, mint a Hajdúságban vagy Debrecenben. Én nagyon becsülöm bennük, hogy nagyon dolgosak, családszeretők...

– **Viszont elég konzervatívak is... Nem kérdezték még meg tőled, hogyan mersz egyáltalán pucér nőket festeni?**

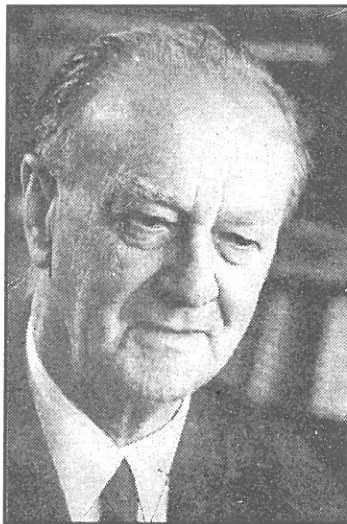
– Nem. Szerintem intelligens emberek laknak itt, csak hálás lehetek nekik. Különösen Molnár Sándornak, aki lehetővé tette, hogy alkotásaimat, művészetemet megismertethessem a helyi közönséggel is. Sok dicséret szót, biztatást kaptam akkor és azóta is. Az emberek szeretik a képeimet, és rajtuk keresztül ők is rá tudnak csodálkozni a természet szépségeire, a kifogyhatatlan szépségű női testre, a szigetközi és pilisi tájra. Kell-e egy festőnek több, mint-hogy szeressék a képeit? Nem hiszem. És ez a festőt újabb alkotásokra ösztönzi. Én még szeretnék nagyon sok képet festeni. Hát, erre igyunk, egészségedre!

– **Egészségedre, Sándor, és köszönöm a beszélgetést!**

Fogarasy Attila

## Bartalis Jánosra emlékezve

Aki az irodalmi lexikonokban városunk nevét keresi, ritkán jár eredménnyel. Pilisvörösváron, eddigi története során nagyon kevés költő, író fordult meg. A kevesek közé tartozik Bartalis János, erdélyi költő, aki a harmincas években a polgári iskolában tanított. Emlékét idézve egyik szép versét közöljük.



**Bartalis János** 1893-ban született Apácán. Tanítói, majd tanári diplomát szerzett, végigküzdötte az első világháborút, majd visszavonult Kosályra, ahol földművesként dolgozott. A húszas években Erdélyből Magyarországra költözött. Ráckeven, majd Pilisvörösváron volt tanár. 1940-ben visszatért Erdélybe, 1976-ban bekövetkezett haláláig ott élt.

A magyar irodalomba Kosztolányi és Németh László vezeti be. 1914-ben a kolozsvári Újságban, majd 1916-ban a Nyugatban jelennek meg versei. Az Erdélyi Helikon írói közösség alapító tagja. 1929-től a Kemény Zsigmond Társaság tagja.

Bartalis János egészen eredeti hangot hozott nemcsak az erdélyi, hanem az egyetemes költészetbe is. Szabadverses költészete a korábban a természetben élő ember idilli érzéseit fejezte ki.

A harmincas évek történelmi fordulója, a válság és a fasizmus évei elkomorítják, feszültséggel, elégedetlenséggel telítik.

A világháborúk között nem volt népszerű, de az irodalmi körök számon tartották.

A háborús évek nyugtalansága után újra feléled az idill öröme verseiben. Kései költészete derűs életbölcsestől hozott hírt, letisztult formákban foglalta össze egy hosszú élet érzelmi tapasztalatait.

(Forrás: Ki kicsoda a magyar irodalomban; A magyar irodalom története, Új Magyar Lexikon.)

Bartalis János 1936-tól 1938-ig a vörösvári polgári iskolában tanított. Az itt közölt versét Pilisvörösváron írta.

### Levél római barátomhoz

*Neked írok én most, távoli jó barát.  
A Pilisek alól vársz te új verseket.  
Akarod, hogy megtörjön a néma igézet,  
szóljon a zengő húr s adjon új éneket.*

*Lásd, indul is már és rímbe készül a szó.  
A „forma” lett úrrá s nem a végtelen  
áradás, a versek ritmusa, mely űzött,  
hajtott eddig, szállva a felhőkön-égen.*

*Most furcsa borát szürcsölgetem a rímnek.  
A szavak nagy búsán elibém fekszenek,  
mint halott virágok... hogyha dör csípte meg.  
Jaj, ez nem a régi Bartalis-féle vers,*

*a rímtelen, szabad s különös illatú,  
mint a réti széna, mely olyan jószagú.  
Ez csak lassan dörög, néha csikordul is,  
nem a falu-hozta, bársonyos harmatú.*

*De jó ez most, jó ez önkínzó kitörés.  
Ez a nyájba-állás, visszás forradalom.  
Aki már eleget állottam a csúcson,  
most vezeklésül egy kicsi kötörés.*

*Rangos ruha helyett veszek fel szőrscuhát.  
Leszállok a hegyről s országúton megyek.  
Hol annyian járnak, én is énekelek,  
útszélen ölelek egy Krisztus-keresztet.*

*Mert lásd, csak ez marad végtére mindenkől:  
isten s Krisztus és szent csillagok, melyek  
örökkön élnek. De mi lesz az emberből?  
Ma van, holnap nincs... Csak szálló lehelet,*

*hulló falevél, amelyet elsodor  
az első szél. Por és hamu, egy maréknyi  
az édes, szenvedő földből, melyet annyi  
vér öntözött és könny, hogy csoda, ha nézni*

*tudunk virágra s kacagva járnunk.  
Fejünkől kelnek lángoló gondolatok,  
melyeknek kevés az egész föld és ég  
minden fénye – ha szolgálva nekünk ragyog.*

*A végén mégis elég (sőt sok) két gyertya fénye  
a fejnél, kis deszkaház végénél lobogó.  
Ha felrémlik a két rév, mely alázatra int.  
És két szent állomás: a bölcső és a koporsó.*

*De lám, versem milyen szomorúra tévedt.  
A sok félszeg rím se búsítson el téged.  
Én, aki repültem szabad szárnyalással,  
levelet írtam most a rimes prózával.*

*Levellem megírtam egy tréfás délután.  
Messze el is küldtem vasárnapi postán.  
Te ki ott élsz magad a hét dombon-hegyen,  
akarom, barátom, téged megöleljen.*





## Kézilabda Sikeres év volt 1998

A Pilisvörösvári Terranova KSK sportolói számára minden korosztályban komoly eredményeket, sikereket hozott az elmúlt év. Az egyesületben folyó szakmai munkát minősíti az alábbi eredményesor, amelyet minden csapatunknál, a felnőtteknél éppúgy, mint az utánpótlásnál kizárólag pilisvörösvári fiatalokkal értünk el.

A nyáron véget ért NB II-es bajnokságban felnőtt férfi csapatunk nyolc pontos előnnyel végzett a második helyen.

Éremesőt hoztak az utánpótlás-bajnokságok is: a 85-ös születésű fiú mini csapatunk pontvesztés nélkül nyerte meg korosztályának legmagasabban jegyzett versenyt, a Budapest bajnokságot; a 84-ben születettek-ből álló serdülők a második helyen végeztek ugyanitt korosztályukban, míg a tavaly alakult lánycsapatunk a mini bajnokság 3. helyén ért célba.

Nyáron a fiúk megnyerték a Budapesti Nemzetközi Kézilabda Fesztivált, az ugyan-csak nemzetközi Kunhegyes Kupát, és negyedik helyen végeztek Szlovéniában a hagyományos nagyszabású nemzetközi tornán. A lányok szintén érmmel tértek haza a Kunhegyes Kupáról, ők a második helyet szerezték meg.

Az ősszel elkezdődött idény – ha lehet – még jobb eredményekkel kecsgetti a pilisvörösvári kézilabdások szurkolóit. Felnőtt csapatunk 8 győzelemmel és három vereséggel várja a tavaszi folytatást. Jó esély van akár a végső győzelemre is, hiszen az előtünk álló két gárdát tavasszal hazai környezetben fogadhatja sikerre éhes csapatunk.

**A tabella állása:**

### NB II. férfiak

1. Váci KSE	10	-	1	281-218	20
2. Verpelét	8	-	3	317-277	16
3. Pilisvörösvár	8	-	3	263-229	16
4. B. gyarmat	6	1	4	254-224	13
5. Abony	6	1	4	244-230	13
6. Szentendre	6	-	5	252-231	12
7. Salgótarján	5	2	4	262-257	12
8. Pénzügyőr	5	2	4	260-257	12
9. Mogyoród	4	2	5	247-223	10
10. Gazdagrét	3	-	8	221-257	6
11. Hort SE II	1	-	10	219-299	2
12. Eszterházy TKF	-	-	11	86-204	0

Az utánpótláscsapatok közül ezúttal a lányok tettek ki jobban magukért. A 84-ben születettek mindössze 1 vereséggel, az első helyről várhatják a tavaszi folytatást. A két évvel fiatalabb korosztálynak pedig gyakorlatilag nem volt ellenfele az ősszel Budapesten: minden mérkőzésüket megnyerve, cso-

portjuk első számú esélyeseként kezdhetik a bajnokság második felét. További nagy sikernek számít, hogy a novemberi Dévényi Kupán az FTC utánpótlását is térdre kényeszerítették Pándi Gábor edző legfiatalabb tanítványai.

Hogy nemcsak az eredmények jók, hanem a pilisvörösvári játékosok is megfelelő, magas színvonalú képzésben részesülnek az edzéseken, azt a következők bizonyítják: Hidas Tamás az egyik legpatinásabb magyar csapatba, a többszörös bajnok Bp.-i Elektromosba szerződött a nyáron. Egyik tehetséges serdülő játékosunkat, Kerkápoly Pétert a Fötex Veszprém igazolta le. Stéhli Csaba szeméjében magyar serdülő válogatottunk van, míg Wieszt Zsolt a magyar ifjúsági válogatottba kapott meghívót.

E nagyszerű eredmények után nem marad más hátra, minthogy megköszönjük támogatóinknak az egész éves támogatást, reméljük eredményeinkkel bizonyítottuk, hogy érdemek voltak rá, és azok leszünk a jövőben is.

Köszönet tehát Pilisvörösvár Város Önkormányzatának, a Magyar Terranova Kft.-nek, a Liegl Kft.-nek, a Halmschláger Rt.-nek és minden kedves szurkolónknak.

Mirk Péter



A serdülő fiúcsapat



A serdülő leánycsapat

## Lapzárta előtt történt

### Székházavató

Röviddel lapzárta előtt, december 15-én adták át a Pilisvörösvár és Vidéke Takarékszövetkezet új központi székházát. Az idén 40 éves fennállását ünneplő, több mint 8000 tagot számláló szövetkezeti egység, az ország 278 takarékszövetkezete közül, mind pénzforgalom, mind nyereség tekintetében az élen jár. Jelenleg 12 településen



14 kirendeltséggel működik. A 14. (Vörösváron immár a második) kirendeltség a székház földszintjén várja az ügyfeleket.

Az ünnepélyes székházavatón a nemzeti színű szalagot Zarka Béla, a Pilisvörösvár és Vidéke Takarékszövetkezet elnöke vágta át.

(Következő számunkban interjút közlünk az elnök úrral.)

F. A.

## Rendőrségi hírek

### Koczka Gábor őrsparancsnok tájékoztatója

Tájékoztatom a tisztelt olvasókat, hogy Juhász József rendőr százados úr 1998. november 16-ával áthelyezésre került a Pilisvörösvári Rendőrség őrsparancsnoki beosztásából a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság állományába. A Pilisvörösvári Rendőrség vezetését szóbeli megbízás alapján én látom el.

A Budaörsi Rendőrkapitányság vezetőjének utasítása szerint a jövőben a rendőri munka egyre inkább bűnügycentrikussá válik, azaz előtérbe kerül az állampolgárok sérelmére elkövetett bűnügyek felderítése. Az ehhez szükséges személyzeti lépéseket a BRK vezetője a bűnügyi létszám növelésére megtette. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy a közlekedés szabályai ellen súlyosan vétkelőkkel szemben nem indulna eljárás.

1998. november elején Solymáron ismeretlen elkövető fegyverrel arra kényszerített egy budapesti hölgyet, hogy nagy értékű gépkocsijából kiszálljon. A hölgy segítségére siető középkorú férfire is fegyvert fogott, így az sem tudta megakadályozni a gépkocsi ellopását. Az azonnali rendőri intézkedésnek köszönhetően az elkövetőt a BRK beosztottaival sikerült feltartóztatni a III. kerületi Aral benzinkútnál. Elfogását követően őrizetbe vétele mellett a büntetőeljárás megindítottuk.

November közepén a Solymáron szolgálatot ellátó körzeti megbízott egy gyanúsán közlekedő gépkocsira figyelt fel. A nyilvántartóból menetközben rádión ellenőrizte a rendszámot, és kiderült, hogy a gépkocsit körözik. Az autót sikerült megállítani, és a benne ülő két személyt elfogni.

November hónapban a BRK bűnügyi osztályának beosztottaival közösen körözési akciót hajtottunk végre, melynek során 3 körözött személy került elfogásra. Egy pilisvörösvári fiatalember lakásának udvarán egy bécsi rendszámú gépkocsit foglaltunk le, melyet Budapestről tulajdonítottak el. A tettes kilétét azóta sikerült kideríteni, ellene büntetőeljárás van folyamatban.

November 10-én a pilisvörösvári körzeti megbízott által elfogásra került A. L. pilisvörösvári lakos, aki kihallgatása során eddig 109 betöréssel lopás elkövetését ismerte el. Ezen bűncselekményeket az elmúlt egy-másfél év során követte el.

November 29-én Ürömon kirándulás közben a sűrű ködben eltűnt egy négyéves kislány. A helyszínre nagy erővel vonultunk ki – megerősítve a pilisborosjenői polgárőrökkel –, és 2-3 órás keresés után épen és egészségesen átadtuk a kislányt a szüleinek.

Felhívom a tisztelt olvasók figyelmét arra, hogy közelednek az ünnepek, értékeiket, pénztárcájukat ne külső ruházatuk zsebébe, ill. táskájukba tartsák, mert ezzel óhatatlanul is kiteszik magukat a zsebtolvajok elkövetési módszereinek.

Kérem önöket, hogy az ünnepek alatt ne üljenek a volán mögé ittas állapotban. Az ünnepek alatti közlekedési ellenőrzések során folyamatos sebességellenőrzést, alkoholszondás ellenőrzést fogunk végrehajtani. Itt a tél, egyre sűrűbb köd borítja a pilisi utakat, az útburkolat síkossá válhat. Kérem, vezessenek óvatosan önmaguk és családtagjaik testi épségének védelmében.

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánok mindannyiuknak.

Koczka Gábor rendőr főhadnagy  
megbízott őrsparancsnok

## Bádogtolvajok

*Történt pedig, hogy egy december eleji napon a hideg idő ellenére hozzáálltak a bádogosok, hogy megjavítsák a Vásár téri iskola udvar felőli részén az ereszcatornát. Beállványozták az épületet, levették az előregeedett csatornát, és megtoldozták-foltozták, ahol kellett. Aztán, mivel rájuk esteledett, hazamentek, hogy majd másnap, világosan visszatesszük a helyére a foltonfolt bádogvályút.*

*Tették volna, virradóra ugyanis az egész hóbelevancot ellopták. A bádogosok állványaival együtt. Ha már ott volt, miért ne vigyék?*

*Hogy kik lophatták el a több mint száz méternyi csatornát és az állványokat, arról persze sejtés sincs. (Sincs?)*

*Maradjunk annyiban, hogy ellopták.*

*És szokjunk hozzá!*

*Mert hiszen mindenhez hozzá lehet szokni.*

*És különben is, a fene egye meg a más csatornáját!*

*Amíg nem a miénket lopják, kit érdekel???*

*Kit érdekel, hogy lassan Magyarország összes köztéri szobrát ellopják vagy lefejezik, karjukat, lábukat törik néhány száz forintnyi haszonért. Kit érdekel, hogy temetőinkből ellopják a bronzkereszteket, vázákat, díszeket. Kit érdekel, hogy lelopják a vezetékeket az oszlopokról, hogy kiszedik az akkumulátorokat a fénysorompókból – minek is a sorompó, ha már a síneket is felszedték, és feldarabolták?*

*A halottak meg úgysem sértődhetnek meg.*

*Jobb is, hogy ők már nem látják, amint eltűnik fejünk felől az eresz, lábunk alól a küszöb, ágyunkból a sodrony, tűzhelyünköről a fazék, ajtónkról a kilincs.*

*Lassan lába kél az egész városnak.*

*És aztán már hiába is akarnánk megkondítani a vészharangot!*

*Akkorra régen lelopnák azt is a toronyból.*

- fa -

## Fórum

### Mindent a lakosságért?

Ez volt a jelszó a választások előtt, aztán minden visszatért a nyolc évvel ezelőtti időszakhoz. Itt a tél a nyakunkon, eszükbe sem jut az illetékeseknek, hogy a területet takarítani kellene (hókotrás vagy sózás), az emberek csúszkálnak az utcán, ha egy kiló kenyérért vagy tejért ki akarnak menni az utcára. Vagy talán meg kell várni, hogy komoly baleset legyen, akkor talán intézkednek?

Úgy látszik, a Hivatalnak nincs éves munkaterve, mert ilyen dolgokat előre meg szokták tervezni: kinek mi a teendője. Itt a fordítottja van mindennek: senki nem figyel oda, mi a munkája vagy egyáltalán elvégzi-e? A meleg irodából könnyű kitekinteni, de a gyerekek iskolába kell menni, a szülőnek munkába, és nem mindegy, hogy négykézláb vagy egyáltalán odaér a célhoz. Jó lenne, ha valóban a lakosságot szolgálnák azok a

megválasztott egyének, és nem a saját érdeküket tennék előtérbe. Legyen szem előtt a lakosság kiszolgálása.

Eisenberger Lászlóné

### Abschied

Ein gescheiter Mann sagte einmal: „Wenn eine Nationalität ihre Intelligenz verliert, können wir weiterhin von keiner Nationalität mehr sprechen.“

In den vergangenen zwei Jahrzehnten versuchte ich dreimal (1982, 1989, 1998) mit der Hilfe der Werischwarer Intelligenz eine Bewegung zu gründen, die deutsche Kultur und unsere Muttersprache zu retten.

Mein Versuch ist leider nicht gelungen. Die Anfangsschwierigkeiten hatten den meisten die Freude und das Wollen verdorben. Unser Schiff ist zum Versinken verurteilt, weil wir die letzten Möglichkeiten nicht erkannt haben.

Wir Deutschstämmigen sind schuld daran, dass die Assimilation siegen wird und nach zwei-drei Jahrzehnten wird sich niemand erinnern, dass in Werischwar einst eine deutsche Minderheit gelebt hatte.

Im Frühling werde ich schon das 82. Jahr vollenden. Mein Körper ist schon schwach, auf neueren Kampf bin ich nicht mehr geeignet.

„Niemand kann in seiner Heimat Prophet sein!“

Oder war ich zu diesem Kampf nicht die geeignete Person?

Oder das Vertrauen fehlte?

Ich rufe alle Vereine auf, vor allem die Minderheitenselbstverwaltung:

**Rettet, was noch zu retten ist!**

Michael Fogarasy-Fetter



## Az Egészségház nyitva tartása (Attila u. 4. Tel.: 06-26-330-303)

	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat
Védőnői fogadóóra	8 <sup>30</sup> -9 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -9 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -9 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -9 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -9 <sup>30</sup>	-
Terhestanácsadás	-	8 <sup>30</sup> -11 <sup>30</sup>	-	-	-	-
Csecsemő-gyermek tanácsadás <i>Dr. Kelemen Ilona</i> <i>Dr. Kemény Cecília</i>	-	-	9 <sup>00</sup> -11 <sup>30</sup> 13 <sup>00</sup> -15 <sup>30</sup>	-	-	-

## Gyógyszertárak nyitva tartása

<b>Sikari patika</b> Fő út 124. (06-26-330-279)	7 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>
<b>Vízöntő gyógyszertár</b> Fő út 69/A (06-26-332-261)	8 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>

## Gyógyászati segédeszközök boltja

A Szakorvosi Rendelőintézetben (Fő út 188.)	9 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>	-	12 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	-	-
--	-----------------------------------	---	------------------------------------	------------------------------------	---	---

## Otthoni szakápolás

<b>Empátia Bt.</b> (06-26-367-009)	<b>Napos Oldal Szociális Központ</b> – Rákóczi u. 5. (06-26-330-310)
------------------------------------	--

**Központi orvosi ügyelet, mentőállomás:** Fő út 130. Tel.: 104, 06-26-330-360, 06-26-330-188

## Lakossági tüdőszűrés

Értesítjük városunk polgárait, hogy az 1999. évi lakossági tüdőszűrés január 5-től január 28-ig tart.  
A tüdőszűrés helye: Községi Ház I. emelet (Fő út 127.)

**Hétfő, szerda: 13-19 óráig; kedd, szerda, péntek: 8-14 óráig**

A torlódások elkerülése végett kérjük, ha tehetik, az alábbi beosztás szerint szíveskedjenek megjelenni a szűrésen. Ha a beosztás szerinti időpont nem felel meg, a szűrés-ideje alatt bármikor megjelenhetnek.

**Január 5-től 8-ig:** Akácfa u. és köz, Bocskai u., Csokonai u., Dobó u., Dugonics u., Eperjesi u., Gárdonyi u., Hunyadi u., Jókai u., Kisfaludy u., Lócsei u., Major u., Nyár u., Ősz u., Petőfi S. u. és köz, Szabadság út, Szőlőkert u., Szondi u., Tavasz u., Vörösmarty u., Zrínyi u.

**Január 11-től 15-ig:** Attila u., Deák F. u., Fő út (páros oldal), Görgey u., Kálvária u., Kandó K. u., Kápolna u., Klapka u. és lakótelep, Mátyás király u., Munkácsy M. u., Nagyváradi u., Órhegy u., Piliscsabai u., Pozsonyi u., Szegfű u., Szent János u., Szentiváni u., Tánicsics M. u., Tó u., Tompa M. u., üdülőterület és zártkertek, Várhegy u., Vásár tér, Vasút u.

**Január 18-tól 22-ig:** Árpád u., Béke u. és köz, Csobánkai u., Diófa u., Határ u., Hold u., József A. u., Károly u., Lévai u. és köz, Madách u., Mária u., Rózsa u., Szent Erzsébet u., Szent István u., Törökkút u., Tövis u., Vágóhid u. és köz, Zöldfa u.

**Január 25-től 28-ig:** Ady E. u., Alkotmány u., Angeli köz, Arany J. u., Bányakápolna u., Bányató u., Bartók B. u., Budai N. A. u., Csalogány köz, Erkel F. u., Fő út páratlan oldal, Gesztenye u., Honvéd u., Hősök tere, Kodály Z. u., Orgona köz, Solymár u. és köz, Temető u., Tulipán u., Tűzoltó u., Vajár u.

## Megérkeztek

XI. 20. **Sárvári Fanni**, Sárvári György és Halbauer Anita leánya

XI. 21. **Krammer Márton**, dr. Krammer József és Orgoványi Krisztina fia

XI. 24. **Taylor Christopher**, Andrew Taylor és Mező Andrea fia

XI. 28. **Hollauer Gábor**, Hollauer György és Szabó Erzsébet fia

XII. 2. **Mersány Eliza Tünde**, Mersány Géza és Gábeli Angéla leánya

XII. 3. **Horváth Máriaó**, Horváth Géza és Vavrik Krisztina fia

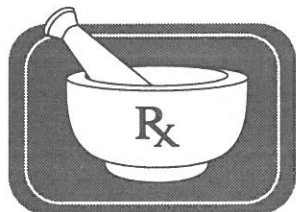
## Eltávoztak

XI. 13. **Dudás Julianna**, Gál Sándor felesége, 53 éves, Külső Budai u. 168.

XI. 23. **Hau Bernát**, Steckl Erzsébet férje, 56 éves, Puskin u. 39.

XII. 2. **Kalocsai Ferenc**, Bellovits Julianna özvegye, 85 éves, Szt. Erzsébet u. 57.

## A gyógyszertárak ünnepi nyitva tartása és ügyeleti rendje



- \* 1998. december 24-ig változatlan.
  - \* XII. 24-én mindkét gyógyszertár 13 óráig nyitva tart.
  - \* XII. 24-én 13 órától XII. 26-án reggel 8 óráig **ügyelet a Sikari patikában.**
  - \* XII. 26-án reggel 8 órától XII. 28-án reggel 7 óráig **ügyelet a Vízöntő gyógyszertárban.**
  - \* XII. 28-tól XII. 31-ig változatlan nyitva tartási és ügyeleti rend.
  - \* XII. 31-én mindkét gyógyszertár 13 óráig tart nyitva.
  - \* XII. 31-én 13 órától I. 2-án reggel 7 óráig **ügyelet a Sikari patikában.**
  - \* I. 2-án mindkét gyógyszertár szombati nyitva tartással működik 13 óráig.
  - \* I. 2-án 13 órától I. 4-én reggel 7 óráig **ügyeleti szolgáltat a Sikari patika tart.**
- A továbbiakban a nyitva tartás és az ügyeleti rend a szokásos rend szerint folytatódik.



### TERMÉKEINK:

Napellenzők, napernyők, hőszigetelt alu- és műanyag redőnyök, szalagfüggönyök többféle színben!  
Reluxa, vászonrolók, minitokos szunyogháló, harmónikaajtó, hő- és fényvédő fóliák, dekoratív, zsinórmozgató függönykarnisok ívelt kivitelben is!

### TERVEZÉS, SZAKTANÁCSADÁS!

### MINTABOLT:

Szentendre, Kálvária u. 63. (a Finta ABC mellett)  
Nyitva: hétköznap 14-től 18 óráig (hétfőn zárva)  
szombaton 9-től 12 óráig

### BEMUTATÓTEREM:

Lakberendezési kisáruház,

## Levi's akció

### a REDFORT FARMERBOLTBAN

Egyes nadrágok 35 %  
dzsekik 25 %  
ingek 15 %  
árleszállítással  
kaphatók.

Akciós termék vásárlása esetén további kedvezmények az üzletben.

Cím:  
Pilisvörösvár, Fő út 33.

## PAUL DIVAT

Pilisvörösvár  
Fő út 141/a

Női, férfi és  
gyermek  
farmeráru,  
divatáru, játék,  
kedvező áron.

és  
**C  
I  
P  
É  
S  
Z**

A közjegyzői iroda 1998.  
december 24-től  
1999. január 3-ig, valamint  
1999. január 5-től 8-ig  
szabadság miatt zárva tart.

Szeretettel meghívjuk  
– a hölgyeket is – a most induló  
**POLITIKAI VITAKÖR**  
január 15-i (pénteki) estjére,  
18 órára a Közösségi Házba!

„Rendezőség”



*Pilisvörösvár minden polgárának  
békés, boldog karácsonyi  
ünnepeket és sikerekben gazdag  
új évet kíván:*

*Pilisvörösvár Város Önkormányzata*

## Vörösvári Újság - Werischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közeleti havilapja

**Felelős kiadó:** Botzheim István polgármester / **Felelős szerkesztő:** Fogarasy Attila

**A szerkesztőség címe:** Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi

Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21. Tel./fax: 06-26-330-140. E-mail: fogarasy@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában (Solymár, Mátyás Király út 7. Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823



# A Vörösvári Újság egészségügyi melléklete

## A Szakorvosi Rendelőintézet rendelései

2085 Pilisvörösvár, Fő út 188. (Tel.: 06-26-330-422; 06-26-330-343; 06-26-330-027)

	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek
Alkalmassági: <i>Dr. Selmecsi Gábor</i>	-	9 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	-	-	-
Belgyógyászat, EKG: <i>Dr. Bozi Judit</i>	7 <sup>30</sup> -15 <sup>00</sup>	11 <sup>00</sup> -16 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -14 <sup>30</sup>	7 <sup>00</sup> -12 <sup>30</sup>	11 <sup>00</sup> -15 <sup>30</sup>
Fül-orr-gége: <i>Dr. Boronkai Gusztáv</i>	15 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-	-	-	-
<i>Dr. Hirschberg Andor</i>	-	-	-	15 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-
<i>Dr. Vaszkun László</i>	-	15 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-	-	-
Gyermekek: <i>Dr. Vaszkun László</i>	10 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	-	-	-	-
Fizioterápia	7 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>
Gyógytorna	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	13 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>
Ideggyógyászat: <i>Dr. Manhertz Júlia</i>	14 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-	-	-	-
<i>Dr. Marián Éva</i>	-	14 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-	-	-
Laboratórium	7 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>
Nőgyógyászat: <i>Dr. Mihályi István</i>	-	9 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	9 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	8 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>
<i>Dr. Sipos Sándor</i>	9 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-	14 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>
Ortopédia: <i>Dr. Hidas Péter</i>	-	-	16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-
<i>Dr. Dobos Ferenc</i>	15 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	-	-	-	-
Pszichiátria: <i>Dr. Botond Gyula</i>	-	-	-	16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-
Pszichológia (felnőtt): <i>Kockás Ildikó</i>	-	11 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	-	11 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	-
Röntgen	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>
Reuma: <i>Dr. Gerő Mariann</i>	7 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	-	14 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-
<i>Dr. Kardos Éva</i>	-	-	8 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>	-	-
Sebészet: <i>Dr. Rajkai Sára</i>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>
	-	15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-
Sportorvosi: <i>Dr. Ősz Emese</i>	14 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>	-	-	-	14 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>
Szemészet: <i>Dr. Jónitz Judit</i>	7 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	-	-	12 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>

### Gyermek háziorvosi szolgálat

<i>Dr. Bába Anna</i> ifjúsági orvos	8 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>	12 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>	-	-	8 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>
<i>Dr. Domján Ottilia</i>	-	8 <sup>00</sup> -10 <sup>00</sup>	12 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	-	12 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>
<i>Dr. Kelemen Ilona</i>	9 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	12 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	12 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>
<i>Dr. Kemény Cecília</i>	15 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	10 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	9 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup>	15 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>

### Felnőtt háziorvosi szolgálat

<i>Dr. Fekete Sándor</i>	13 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -11 <sup>00</sup>	15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	9 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>
<i>Dr. Freisleben András</i>	-	9 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	-	15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>
<i>Dr. Für Zoltán</i>	7 <sup>00</sup> -11 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	9 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup>	15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -11 <sup>00</sup>
<i>Dr. Hidas István</i>	-	15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup> -11 <sup>00</sup>	-	7 <sup>00</sup> -11 <sup>00</sup>
<i>Dr. Selmecsi Gábor</i>	14 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -12 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -12 <sup>30</sup>	14 <sup>30</sup> -18 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup> -12 <sup>30</sup>
<i>Dr. Tamás Ferenc</i>	9 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-	7 <sup>00</sup> -17 <sup>00</sup>	-

### Fogászat

<i>Dr. Pető Erika</i>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	13 <sup>30</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	13 <sup>30</sup> -19 <sup>00</sup>	változó
<i>Dr. Vajda Éva</i>	13 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	13 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	változó
Ifjúsági: <i>Dr. Herjeczki Ágnes</i>	13 <sup>30</sup> -19 <sup>00</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	13 <sup>30</sup> -19 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup> -13 <sup>30</sup>	változó

# A Vörösvári Újság egészségügyi melléklete

## Magánrendelések

Szakorvosi Rendelőintézet (Fő út 188. Tel.: 06-26-330-422; 06-26-330-343; 06-26-330-027)

	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek
Bőrgyógyászat: <i>Dr. Faragó Katalin</i> <i>Dr. Szabó Olga</i>	16 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-	- 16 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	-	-
Gyermekgyógyászat, gyermekkardiológia: <i>Dr. Ács Éva</i>	-	15 <sup>30</sup> -17 <sup>00</sup>	-	15 <sup>30</sup> -17 <sup>00</sup>	-
Sebészet, traumatológia, sportorvosi: <i>Dr. Kozlovsky Miklós</i> (06-20-413-786)	16 <sup>30</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-	16 <sup>30</sup> -19 <sup>00</sup>	-
Szemészet: <i>Dr. Gébert Ilona</i> (06-20-413-786)	-	-	16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-

A Fedász Fogklinikán (Szent János u. 3. Tel.: 06-26-332-250)

Fogászat: <i>Dr. Dobos Andrea</i> <i>Dr. Némethölgyi József</i> (06-26-332-250)	- 8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup> 14 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> 8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup> 14 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> -
Nőgyógyászat: <i>Dr. Kovács Attila</i> (06-23-415-378) <i>Dr. Szuromi András</i> (06-30-9626-131)	- -	16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup> -	- -	- 17 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup>	- -
Szemészet: <i>Rezsák Optika</i> (06-26-330-314)	10 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	10 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	10 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	10 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>	10 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup>
12 <sup>00</sup> -13 <sup>00</sup> -ig ebédszünet					

### Fogászat

<i>Dr. Breier László</i> <i>Dr. Tóth Gabriella</i> Szombaton 8 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup> -ig felváltva Vágóhíd u. 6. (06-26-331-787)	8 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> 8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> 12 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> 12 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> 8 <sup>00</sup> -14 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup> 12 <sup>00</sup> -20 <sup>00</sup>
<i>Dr. Gábeli Zoltán, dr. Gábeli Ádám</i> Dózsa Gy. út 7/A (06-26-330-180) <i>TB-körzetnek:</i> <i>Privát:</i>	14 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup> -	7 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup> 15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	- -	14 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup> -	- 15 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>

### Egyéb magánrendelések

Fogszabályozás: <i>Dr. Kaán Miklós</i> Dózsa Gy. út 74. (06-26-330-798)	16 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-	-	-
Urológia: <i>Dr. Breier Márton</i> Vágóhíd u. 4. (06-26-330-382)	17 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-	-	17 <sup>00</sup> -19 <sup>00</sup>	-